

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
16 March 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов*****Часть III
Международное правосудие и право****Раздел 8
Правовые вопросы****(Программа 5 среднесрочного плана на период 2002-2005 годов)****Содержание**

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	3
A. Директивные органы	8
1. Комиссия международного права	8
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	8
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)	9
B. Программа работы	10
Подпрограмма 1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	11

* Настоящий документ содержит раздел 8 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов. Утвержденный бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение No. 6 (A/56/6/Rev.1)*.

Подпрограмма 2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	14
Подпрограмма 3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	18
Подпрограмма 4. Морское право и вопросы океана	22
Подпрограмма 5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	26
Подпрограмма 6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	29
С. Вспомогательное обслуживание программ	32
Приложение	
Ориентировочные потребности в ресурсах	37

Раздел 8

Правовые вопросы

(Программа 5 среднесрочного плана на период 2002-2005 годов)

Общий обзор

- 8.1 За выполнение программы работы по данному разделу отвечает Управление по правовым вопросам. Директивное руководство программой осуществляет Генеральная Ассамблея и ее вспомогательные органы, а именно Комиссия международного права и Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Директивное руководство программой обеспечивает также совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.
- 8.2 Деятельность, за которую отвечает Управление по правовым вопросам, охватывается программой 5 «Правовые вопросы» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6/Rev.1).
- 8.3 В соответствии со среднесрочным планом общая цель программы 5 заключаются в содействии обеспечению более глубокого понимания и уважения принципов и норм международного права государствами-членами, с тем чтобы способствовать достижению целей Организации Объединенных Наций. Для достижения этой цели Управление по правовым вопросам предоставляет единое централизованное правовое обслуживание для Секретариата и главных и других органов Организации Объединенных Наций; содействует прогрессивному развитию и кодификации международного публичного и торгового права; содействует укреплению и развитию, а также обеспечению эффективного применения международно-правового режима для морей и океанов; регистрирует и публикует договоры; и от имени Генерального секретаря выполняет его функции депозитария.
- 8.4 Бюджетное предложение отражает результаты всеобъемлющего внутреннего обзора всех подпрограмм. Сделан вывод о том, что их осуществление следует продолжать в соответствии со среднесрочным планом. Этот вывод сделан на основе директивных указаний Генеральной Ассамблеи, а также информации, полученной от других органов и подразделений, с которыми взаимодействует Управление по правовым вопросам. Важным элементом бюджетного предложения является то, что в нем предусматриваются ассигнования на покрытие единовременных расходов в размере 701 600 долл. США, которые будут распределены между подпрограммами с целью расширения использования информационной технологии. Было сочтено, что в нынешних условиях, когда информационная технология все шире интегрируется в методы работы Управления по правовым вопросам как средство повышения эффективности и обработки и распространения информации, внедрение информационной технологии имеет чрезвычайно важное значение для управления потоком информации в рамках Управления. В частности, существует необходимость в компьютеризации правового архива. В этой связи дополнительные ресурсы, предусматриваемые для всех подразделений Управления, будут использоваться для целей анализа, разработки и осуществления этого проекта (561 600 долл. США). Дополнительная сумма в размере 140 000 долл. США предусматривается для приобретения необходимой аппаратуры.
- 8.5 Что касается подпрограммы 1, то предусматривается увеличить объем ассигнований по статье «Поездки». Это увеличение предусматривается с учетом опыта последних нескольких лет, в течение которых постоянно приходилось совершать незапланированные поездки для

решения вопросов, возникающих в связи с резолюциями Совета Безопасности по проблемам поддержания мира и безопасности, а также для участия в переговорах с государствами-членами по международным правовым документам и для обеспечения уважения привилегий и иммунитетов. Для содействия осуществлению данной подпрограммы ей передается одна должность категории общего обслуживания из Договорной секции.

- 8.6 Что касается подпрограммы 2, то Отдел по общеправовым вопросам будет стремиться удовлетворять все возрастающие в рамках всей Организации потребности в юридических консультационных и других услугах и вспомогательном обслуживании, располагая при этом в основном теми же ресурсами, которыми он располагал в течение двухгодичного периода 2000–2001 годов. Для содействия осуществлению данной подпрограммы ей передается одна должность категории общего обслуживания из Договорной секции.
- 8.7 Что касается подпрограммы 3, то Отдел кодификации, помимо осуществления другой деятельности, будет продолжать в соответствии с резолюцией 53/105 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года выполнять функции секретариата Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда. Как и прежде, предусматриваются ресурсы для ускорения хода подготовки и публикации дополнений к изданию “Repertory of Practice of United Nations Organs” («Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций»).
- 8.8 Что касается подпрограммы 4, то предусматривается повысить класс одной должности с C-3 до C-4 и увеличить объем ассигнований на консультантов, поездки и обработку данных. Это сделано с учетом предполагаемого получения Комиссией по границам континентального шельфа представлений от прибрежных государств, расширения повестки дня Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и обслуживания и удовлетворения последующих требований вновь учрежденного консультативного процесса по вопросам океана и морского права.
- 8.9 Что касается подпрограммы 5, то предусматривается расширение штата (1 новая должность класса C-4) и увеличение ассигнований на поездки. Это сделано с учетом обращенной к Генеральному секретарю просьбы Генеральной Ассамблеи обеспечить и повысить эффективность осуществления программы ЮНСИТРАЛ (резолюция 54/103); и растущего числа просьб государств-членов об оказании помощи в законодательных вопросах и об организации профессиональной подготовки и проведении брифингов в связи с текстами, подготовленными ЮНСИТРАЛ; и растущей необходимости в обстоятельной координации деятельности различных межправительственных и неправительственных органов, которые, в рамках Организации Объединенных Наций и вне ее, готовят правовые тексты, регулирующие международную торговлю. Успех деятельности ЮНСИТРАЛ зависит от ее способности удовлетворять растущие потребности в этих двух областях деятельности, предусмотренных ее мандатом.
- 8.10 Что касается подпрограммы 6, то прилагаемые в Договорной секции усилия, направленные на ликвидацию отставания в работе, начинают приносить свои плоды. В результате выполнения значительной части накопившейся работы потребности в ресурсах сократились. Постоянное совершенствование методов работы привело также к сокращению расходов по персоналу. Три должности категории общего обслуживания будут переданы в другие подразделения в рамках Управления по правовым вопросам (см. пункты 8.5, 8.6 и 8.11). Увеличение ассигнований на услуги консультантов позволит Договорной секции привлекать специалистов, необходимых для перевода Собрания договоров Организации Объединенных Наций в электронную базу данных, которая будет использоваться в качестве платформы для Интернета.

- 8.11 Что касается секретариата Административного трибунала Организации Объединенных Наций, то для обеспечения квалифицированного и непрерывного обслуживания ему будет передана одна должность категории общего обслуживания из Договорной секции.
- 8.12 Как отмечается выше в связи с подпрограммой 3, в течение двухгодичного периода будут предприниматься непрерывные усилия для того, чтобы в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 52/162 от 15 декабря 1997 года, 53/106 от 8 декабря 1998 года, 54/106 от 9 декабря 1999 года и 55/156 от 12 декабря 2000 года ускорить ход подготовки и публикации дополнений к «Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций». За подготовку аналитического резюме деятельности главных органов, касающейся 111 статей Устава Организации Объединенных Наций, отвечают несколько департаментов и управлений Секретариата. Информация о ходе осуществления этой работы излагается в докладах Генерального секретаря, последний из которых содержится в документе A/55/340. В связи с этим опубликование дополнительных томов требует своевременного выполнения соответствующих задач всеми, кого это касается, и зависит от этого. Само Управление по правовым вопросам проводит исследования примерно по 25 статьям Устава. Эти исследования проводят различные подразделения с учетом их круга ведения. Перед Управлением поставлена задача анализировать на предмет опубликования проекты докладов на основе исследований, проводимых другими департаментами и управлениями. Управление также председательствует в Междепартаментском комитете по подготовке справочника по Уставу с целью координации работы над этим справочником.
- 8.13 Общий объем ресурсов, предусматриваемых для финансирования Управления по правовым вопросам на двухгодичный период 2002–2003 годов, составляет до пересчета 33 894 900 долл. США, что отражает увеличение объема ресурсов на 14 300 долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2000–2001 годов. Общий объем ресурсов, как указано в таблице 8.2 ниже, отражает, в частности, создание одной новой должности категории специалистов класса С-4 и повышение класса одной должности с С-3 до С-4. Предусматривается также увеличение объема ассигнований в связи с расширением использования информационной технологии в Управлении по правовым вопросам и сокращение ассигнований на типографские услуги по контрактам в связи с изданием “Treaty Series” («Сборник договоров»).
- 8.14 Сметные внебюджетные ресурсы в объеме 5 792 300 долл. США будут использоваться на осуществление деятельности, связанной, в частности, с оказанием поддержки организациям системы Организации Объединенных Наций, операциям по поддержанию мира, для содействия проведению симпозиумов по вопросам права международной торговли, участию наименее развитых стран и развивающихся стран в работе Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, а также для оказания помощи в преподавании, изучении, распространении и более широком признании норм международного права.
- 8.15 В таблице 8.1 приводятся данные о процентном распределении сметных ресурсов по данной программе в двухгодичном периоде 2002–2003 годов.

Таблица 8.1

Процентное распределение ресурсов по компонентам

<i>Компонент</i>	<i>Регулярный бюджет</i>	<i>Внебюджетные ресурсы</i>
А. Директивные органы		
1. Комиссия международного права	5,6	
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	0,9	
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)	4,1	
Итого	10,6	
В. Программа работы		
Подпрограмма 1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	10,4	31,4
Подпрограмма 2. Предоставление общих правовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	13,6	56,7
Подпрограмма 3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	14,6	8,0
Подпрограмма 4. Морское право и вопросы океана	17,1	0,9
Подпрограмма 5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	8,6	3,0
Подпрограмма 6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	20,8	–
Итого	85,1	
С. Вспомогательное обслуживание программы	4,3	–
Всего	100	100

8.16 Сводные данные о распределении ресурсов приводятся в таблицах 8.2 и 8.3.

Таблица 8.2

Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Компонент	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Директивные органы	3 135,4	3 568,0	23,1	0,6	3 591,1	188,2	3 779,3
В. Программа работы	26 052,9	28 889,3	(27,4)	–	28 861,9	1 876,2	30 738,1
С. Вспомогательное обслуживание программы	1 520,0	1 423,3	18,6	1,3	1 441,9	108,4	1 550,3
Итого	30 708,3	33 880,6	14,3	–	33 894,9	2 172,8	36 067,7

2) *Внебюджетные ресурсы*

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Смета на 2002–2003 гг.
Итого	4 364,5	4 021,9	5 792,3
Всего 1 и 2	35 072,8	37 902,5	41 860,0

Таблица 8.3

Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы ^а			
	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1/2	10	10	–	–	2	2	12	12
С-1/5	69	70	–	–	10	10	79	80
Итого	81	82	–	–	12	12	93	94
Категория общего обслуживания								
Итого	63	63	–	–	6	6	69	69
Всего	144	145	–	–	18	18 ^а	162	163

^a Включают 13 должностей (2 должности Д-1, 1 — С-5, 1 — С-4, 1 — С-3, 2 — С-2, 6 — ОО (ПР), финансируемых за счет средств, предусматриваемых на поддержку внебюджетных административных структур, и 5 должностей (1 должность С-5, 3 — С-4, 1 — С-3), финансируемых за счет средств, предусматриваемых на поддержку операций по поддержанию мира.

А. Директивные органы

1. Комиссия международного права

Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 888 000 долл. США

- 8.17 Комиссия международного права была учреждена в соответствии с резолюцией 174 (II) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1947 года. Цель работы Комиссии заключается в содействии прогрессивному развитию международного права и его кодификации. Она состоит из 34 членов, являющихся признанными авторитетами в области международного права. Если Генеральная Ассамблея не принимает иного решения, Комиссия ежегодно проводит сессию продолжительностью в 12 недель в Женеве и представляет доклады Ассамблее, которая дает Комиссии директивные указания в отношении ее программы работы. Основное обслуживание Комиссии обеспечивает Отдел кодификации Управления по правовым вопросам.

Таблица 8.4

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Расходы, не связанные с должностями	2 086,2	1 888,0	–	–
Всего	2 086,2	1 888,0	–	–

- 8.18 Сумма в размере 1 888 000 долл. США предусматривается для покрытия расходов, не связанных с должностями, — расходов на выплату вознаграждения должностным лицам, не являющимся сотрудниками, оплаты поездок представителей, поездок персонала и услуг по контрактам. Сокращение расходов, не связанных с должностями, обусловлено изменениями в продолжительности и характере сессий Комиссии, о которых говорится в докладе Комиссии международного права (A/55/10) и в рамках которых предусматривается, что в течение первых лет следующего пятилетия будут проводиться две сессии в год общей продолжительностью в 10 недель, а не 12 недель, как в настоящее время.

2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Потребности в ресурсах (до пересчета): 300 500 долл. США

- 8.19 Генеральная Ассамблея (резолюция 2205 (XXI)) поручила ЮНСИТРАЛ, состоящей из 36 государств-членов, содействовать прогрессивной унификации и согласованию права международной торговли, что соответствует подпрограмме 5. Комиссия выполняет свои задачи при содействии Сектора права международной торговли, выполняющего функции ее секретариата в ходе одной ежегодной сессии, продолжительность которой составляет до шести недель, но, как правило, — три–четыре недели, и секретариата рабочих групп по специальным вопросам в ходе их сессий общей продолжительностью до 12 недель в год.

Таблица 8.5

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Расходы, не связанные с должностями	289,7	300,5	–	–
Всего	289,7	300,5	–	–

- 8.20 Сумма в размере 300 500 долл. США предусматривается на оплату поездок представителей, поездок персонала и услуг по контрактам. Увеличение объема ресурсов необходимо для выпуска «Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли».

3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)

Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 402 600 долл. США

- 8.21 Административный трибунал Организации Объединенных Наций является независимым органом, в компетенцию которого входит проведение слушаний и принятие решений по заявлениям о несоблюдении трудовых договоров сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций или условий назначения этих сотрудников, а также по заявлениям о несоблюдении положений и правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, вытекающих из решений Фонда. Трибунал был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 351 A (IV) от 24 ноября 1949 года. Он состоит из семи членов, которые должны быть гражданами разных государств и которые назначаются Ассамблеей первоначально на три года и могут назначаться повторно. Компетенция Трибунала распространяется на секретариаты связанных с Организацией программ, которые финансируются за счет добровольных взносов, таких, как ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, УВКБ и БАПОР. В соответствии со статьей 13 статута Трибунала его компетенция распространена также на ИМО, ИКАО и на персонал Секретариата Международного Суда.
- 8.22 Секретариат Трибунала обеспечивает основное, техническое и административное обслуживание его сессий, включая проведение юридических исследований и анализ прецедентов; подготовку проектов документов с кратким изложением фактов и утверждений участвующих в споре сторон для вынесения Трибуналом решений; анализ и изучение документации, касающейся подаваемых в Трибунал апелляций; проведение консультаций с администрацией вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, секретариатом Пенсионного фонда, администрацией специализированных учреждений, подпадающих под юрисдикцию Трибунала (ИКАО и ИМО) и Секретариатом Международного Суда; и поддержание внешних связей Трибунала, включая его отношения с секретариатом МОТ. В течение двухгодичного периода секретариат опубликует также тома XVI и XVII периодического издания “*Judgements of the Administrative Tribunal*” («Решения Административного трибунала») на английском и французском языках.

Таблица 8.6

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Должности	502,5	708,0	3	4
Расходы, не связанные с должностями	689,6	694,6	–	–
Всего	1 192,1	1 402,6	3	4

- 8.23 Сумма в размере 1 402 600 долл. США предусматривается для покрытия расходов на финансирование четырех должностей и расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Увеличение объема ресурсов на финансирование должностей обусловлено передачей одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из Договорной секции и полным финансированием одной должности категории специалистов, созданной на двухгодичный период 2000–2001 годов.

В. Программа работы

Таблица 8.7

Потребности в ресурсах с разбивкой по подпрограммам

Подпрограмма	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Регулярный бюджет				
Программа работы				
1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	3 234,2	3 518,2	14	15
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	4 203,7	4 612,0	19	20
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	4 788,8	4 964,7	21	21
4. Морское право и вопросы океана	5 599,2	5 808,8	27	27

Подпрограмма	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	2 734,0	2 909,1	17	18
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	8 329,4	7 049,1	36	33
Итого	28 889,3	28 861,9	134	134
Внебюджетные ресурсы	3 901,0	5 792,3	18	18

Подпрограмма 1

Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом

Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 518 200 долл. США

- 8.24 Канцелярия Юрисконсультанта отвечает за осуществление данной подпрограммы и за общее руководство и управление всеми видами деятельности в области права, предусмотренными по данному разделу, и надзор за ними. Существенных изменений в характере работы, выполняемой в рамках данной подпрограммы, в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов не предусматривается, за исключением общего надзора за проектом управления информацией. Этот проект призван обеспечить регулирование потока работы канцелярии и удовлетворение информационных потребностей, создать оперативную систему поиска данных и систему организации правовых материалов и информации, касающейся международного права, и доступа к ним в форме, удобной для государств-членов, представителей юридических кругов и широкой общественности, в надлежащих случаях.

Таблица 8.8

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов

Цель: Оказывать содействие главным органам Организации Объединенных Наций посредством предоставления юридических консультаций.

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
Углубление понимания норм международного права, включая правовой режим Организации Объединенных Наций.	Главные органы Организации Объединенных Наций располагают большими возможностями для толкования и применения положений международного права, включая правовой режим Организации Объединенных Наций

Внешние факторы

- 8.25 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что:
- a) главные и вспомогательные органы, включая Секретариат, в связи с выполнением их работы будут обращаться за юридической консультацией по вопросам правил процедур, принятия и осуществления резолюций и решений;
 - b) главные и вспомогательные органы и подразделения Секретариата будут обращаться за юридической консультацией по вопросам, касающимся правового режима Организации, когда это необходимо для осуществления утвержденных программ и деятельности.

Мероприятия

- 8.26 В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) Генеральная Ассамблея: предоставление консультационных услуг Генеральной Ассамблее, главным комитетам, Комитету по проверке полномочий и конференциям по Уставу Организации Объединенных Наций, резолюциям, правилам процедур, статусу членов и наблюдателей, по вопросам полномочий и представительства;
 - ii) Комитет по сношениям со страной пребывания: предоставление основного и секретариатского обслуживания Комитету и его рабочим группам, включая подготовку записок и заявлений Председателя, оказание помощи бюро, анализ правовых вопросов и подготовка докладов и документации;
 - iii) Экономический и Социальный Совет: предоставление Экономическому и Социальному Совету, включая функциональные и региональные комиссии, консультационных услуг по вопросам существа и процедурным вопросам, касающимся Устава Организации Объединенных Наций, резолюций, правил процедуры, выборов и консультативного статуса неправительственных организаций;
 - iv) Совет Безопасности: выработка для Совета Безопасности и его вспомогательных органов устных и письменных рекомендаций в отношении толкования и осуществления резолюций, временных правил процедуры и статутах специальных уголовных трибуналов;
 - b) прочая основная деятельность. Содействие принятию и осуществлению правовых документов:
 - i) подготовка заявлений по вопросам публичного международного права и анализ конкретных правовых вопросов в ответ на запросы межправительственных и региональных организаций, международных и академических учреждений и общественности;
 - ii) ведение переговоров по международным соглашениям, уставным и учредительным документам и другим правовым документам, необходимым для осуществления мандатов, за выполнение которых отвечает Организация Объединенных Наций и ее вспомогательные органы, включая ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА и ЮНОПС, а также переговоров с правительствами и межправительственными организациями;

- iii) поощрение и обеспечение соблюдения статей 104 и 105 Устава, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, соглашений с Соединенными Штатами Америки и правительствами других стран пребывания о месторасположении штаб-квартир;
 - iv) подготовка необходимых правовых документов, выработка правовых режимов и мандатов для всех операций по поддержанию мира и других миссий, включая соглашения о статусе сил, соглашения о статусе миссий, соглашения с государствами, предоставляющими войска, и соглашения о сотрудничестве с региональными организациями;
 - v) предоставление консультационных услуг ответственным за ту или иную деятельность подразделениям Секретариата, отделениям за пределами Центральных учреждений, миссиям по поддержанию мира и другим миссиям и экспертным группам, которым поручено изучать вопросы, связанные с международным миром и безопасностью;
 - vi) выполнение конкретных задач и подготовка докладов или проведение анализов юридического характера в области международного мира и безопасности по просьбе Совета Безопасности или его вспомогательных органов; поддержание связи с Международным Судом и выполнение обязанностей Генерального секретаря согласно Статуту Суда, включая подготовку заявлений юридического характера и направление уведомлений, касающихся судебных разбирательств;
 - vii) урегулирование споров, в которых участвует Организация, относящихся по своему характеру к публичному международному праву, включая представительство Генерального секретаря на судебных разбирательствах, в том числе в Международном Суде;
- с) международное сотрудничество, координация и взаимодействие:
- i) представительство Генерального секретаря и Юрисконсульт на совещаниях/конференциях, проводимых Организацией Объединенных Наций или организуемых правительствами, межправительственными организациями и другими международными учреждениями;
 - ii) предоставление консультационных услуг по вопросам, касающимся толкования и применения Устава, правовых соглашений, резолюций Организации Объединенных Наций, и по общим вопросам публичного международного права в целях обеспечения единообразного и последовательного применения норм права;
 - iii) предоставление консультационных услуг по правовым вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов и статуса Организации, включая ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА и ЮНОПС, на территории государств-членов и взаимоотношений в государствами и межправительственными организациями;
 - iv) координация междепартаментской деятельности, взаимодействие с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися правовыми вопросами, отделениями за пределами Центральных учреждений, юрисконсультами или сотрудниками по связи взаимодействия, работающими в миссиях на местах или других подразделениях Секретариата;
 - v) сотрудничество с институциональными механизмами специализированных и смежных учреждений и с другими международными и национальными организациями, которые занимаются вопросами, представляющими взаимный

интерес; и координация их деятельности; участие в совещаниях с сотрудниками связи взаимодействия по правовым вопросам и юрисконсультантами организаций системы Организации Объединенных Наций и организация таких совещаний;

d) техническое сотрудничество:

- i) консультационные услуги: оказание помощи государствам, в том числе посредством Целевого фонда для помощи государствам в судебном разрешении споров через Международный Суд, в урегулировании их правовых споров через Международный Суд, включая применение Статута, и представление докладов Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее;
- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: представление документов и участие в совещаниях и конференциях, организуемых органами Организации Объединенных Наций, правительствами, профессиональными обществами или международными организациями, по правовым вопросам, касающимся функций Организации Объединенных Наций; предоставление специалистов по правовым вопросам и координаторов для проведения учебных курсов, организуемых правительствами или международными учреждениями для дипломатов, по вопросам, входящим в компетенцию канцелярии Юрисконсультанта.

Таблица 8.9

Потребности в ресурсах: подпрограмма 1

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	2 958,3	3 070,7	14	15
Расходы, не связанные с должностями	275,9	447,5	—	—
Итого	3 234,2	3 518,2	14	15
Внебюджетные ресурсы	1 017,8	1 816,5	5	5

- 8.27 Сумма в размере 3 518 200 долл. США предусматривается для финансирования 15 должностей, включая одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды), передаваемую из Договорной секции для содействия работе правового архива, и для покрытия расходов по различным статьям, на связанным с должностями. Увеличение ассигнований по статьям, не связанным с должностями, прежде всего обусловлено потребностями канцелярии Юрисконсультанта в связи с внедрением информационной технологии.

Подпрограмма 2

Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций

Потребности в ресурсах (до пересчета): 4 612 000 долл. США

- 8.28 Настоящая подпрограмма будет осуществляться Отделом по общеправовым вопросам, который будет по-прежнему удовлетворять в рамках всей Организации потребности, связанные с оказанием правовой консультативной помощи и услуг в поддержку операций и деятельности Организации. Отдел также оказывает юридическую консультативную помощь ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и ЮНОПС. В настоящее время не ожидается никаких существенных изменений в характере деятельности Отдела.

Таблица 8.10

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов

Цель: Защита юридических интересов Организации, которая будет включать оказание помощи Организации (Центральным учреждениям, региональным комиссиям, другим расположенным вне Центральных учреждений отделением Организации Объединенных Наций и миссиям по поддержанию мира и другим миссиям) и другим фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим организациям в повседневном выполнении их мандатов и осуществлении программ путем оказания правовых услуг.

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
Повышение степени информированности о юридических правах и обеспечение выполнения юридических обязательств Организации.	Более эффективное толкование и применение отделением Организации Объединенных Наций положений правовых положений и правил Организации Объединенных Наций в конкретных случаях и соблюдение таких положений и правил.

Внешние факторы

- 8.29 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что подразделения Организации Объединенных Наций будут своевременно представлять информацию, стремиться получать правовую консультативную помощь по правовым вопросам и по вопросам, касающимся реализации юридических прав и выполнения обязательств Организации в повседневном выполнении возложенных на них мандатов и осуществлении программ и будут применять в своей работе соответствующие юридические рекомендации.

Мероприятия

- 8.30 В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) основные мероприятия:
 - і) оказание консультативной помощи по коммерческим аспектам деятельности миссий по поддержанию мира и других миссий, в том числе по вопросам, касающимся:
 - а. контрактов и основных закупок в целях обеспечения материально-технической поддержки;
 - б. страхования;

- c. разминирования и аналогичных операций;
 - d. ликвидации активов;
 - e. соглашений о воздушных и морских чартерных перевозках;
 - ii) оказание консультационных услуг по претензиям, связанным с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая:
 - a. оказание помощи в урегулировании споров в связи с контрактами и недвижимостью;
 - b. претензии, связанные с ущербом имуществу, травмами или смертью;
 - iii) оказание консультационных услуг и помощи в проведении арбитражных или судебных разбирательств в связи с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая представление Организации в арбитражных и судебных и других квазисудебных и административных органах;
 - iv) оказание консультационных услуг по вопросам установленных директивными органами процедур миссий по поддержанию мира и других миссий (например, положений и правил, включая Административный справочник по вопросам полевой службы), регулирующих права и обязанности персонала, задействованного в таких миссиях;
- b) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие:
- i) оказание консультационных услуг по вопросам организационных и оперативных механизмов миссий по поддержанию мира и других миссий и по вопросам помощи в целях развития, включая разработку и толкование соглашений с правительствами и международными организациями по таким механизмам;
 - ii) оказание консультационных услуг по коммерческим аспектам помощи в целях развития, в том числе по следующим вопросам:
 - a. товары и услуги;
 - b. создание отделений на местах;
 - c. использование займов правительств и региональных или международных банков и иных финансовых учреждений;
 - iii) оказание консультационных услуг по вопросам использования помощи в целях развития и технической помощи, а также по вопросам, касающимся:
 - a. кадровых и финансовых процедур;
 - b. пересмотра и согласования положений о персонале и финансовых положений и правил отдельно финансируемых вспомогательных органов;
 - iv) оказание консультационных услуг по вопросам, касающимся деятельности отдельно финансируемых вспомогательных органов, направленной на мобилизацию ресурсов, в том числе по процедурам, касающимся административных сборов и прямых или косвенных взносов;
 - v) оказание консультационных услуг по вопросам взаимодействия государственного и частного секторов, включая разработку новых механизмов налаживания такого взаимодействия и толкование и применение Финансовых положений и правил

Организации Объединенных Наций и национальных правовых норм применительно к таким механизмам;

- с) административные вспомогательные услуги:
- i) оказание консультационных услуг по вопросам коммерческой деятельности в том числе по контрактам и основным закупкам товаров и услуг; вопросам страхования; соглашениям, касающимся недвижимости; вопросам, касающимся прав интеллектуальной собственности; практики, политики и процедур закупочной деятельности;
 - ii) оказание консультационных услуг по коммерческим и другим претензиям, а также оказание помощи в урегулировании споров, возникающих в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензий, связанных с ущербом имуществу, травмами или смертью;
 - iii) оказание консультационных услуг и помощи по вопросам обеспечения соблюдения привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов в арбитражных, квазисудебных и других административных органах;
 - iv) оказание консультационных услуг и помощи в связи с арбитражным или судебным разбирательством, не связанным с деятельностью миссий по поддержанию мира, а также представительство Организации в арбитражных, судебных и других квазисудебных административных органах;
 - v) оказание консультационных услуг по кадровым вопросам, в том числе по: вопросам, касающимся разработки и толкования положений и правил о персонале; прав и обязанностей сотрудников Организации; пособий и надбавок; возврата налога; и пенсионного обеспечения;
 - vi) оказание консультационных услуг по финансовым вопросам, в том числе по вопросам, касающимся разработки и толкования финансовых положений и правил, финансовых и банковских операций и функционирования и инвестиционной деятельности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;
 - vii) оказание консультационных услуг по вопросам, касающимся административной политики и процедур, включая разработку и толкование положений, правил и других административных инструкций; представление Генерального секретаря в делах по искам, возбужденным в соответствии со Статутом Административного трибунала Организации Объединенных Наций;
 - viii) оказание консультационных услуг по вопросам, касающимся внутренних служб надзора, включая оказание помощи в судебном преследовании сотрудников и других лиц, виновных в кражах, коррупции и совершении других мошеннических действий, и оказание помощи в возмещении имущества, обманно путем полученного от Организации.

Таблица 8.11

Потребности в ресурсах: подпрограмма 2

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.

<i>(до пересчета)</i>				
Регулярный бюджет				
Должности	3 870,4	4 075,9	19	20
Расходы, не связанные с должностями	333,3	536,1	—	—
Итого	4 203,7	4 612,0	19	20
Внебюджетные ресурсы	2 377,0	3 279,8	13	13

- 8.31 Ассигнования в размере 4 612 000 долл. США предназначаются для финансирования 20 должностей, в том числе для перевода одной должности категории общего обслуживания (прочий разряд) из Договорной секции и покрытия других не связанных с должностями расходов. Увеличение ассигнований по статьям, не связанным с должностями, обусловлено расходами на оказание услуг по контрактам и закупкой соответствующего оборудования для Отдела по общеправовым вопросам в целях удовлетворения части его потребностей, связанных с более широким применением информационных технологий.

Подпрограмма 3 Прогрессивное развитие и кодификация международного права

Потребности в ресурсах (до пересчета): 4 964 700 долл. США

- 8.32 Данную программу будет осуществлять Отдел кодификации. Отдел будет продолжать выполнять функции Секретариата Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда. Отдел будет также продолжать координировать подготовку и публикацию томов Дополнения к Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций.

Таблица 8.12

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов

Цель: Содействие прогрессивному развитию международного права и его кодификации и поощрение всеобщего принятия и осуществления документов в результате усилий по кодификации, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций.

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
а) Прогресс в разработке и принятии правовых документов в целях решения важных международных проблем;	а) Увеличение числа новых правовых документов в результате процесса кодификации;

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
b) Повышение уровня знания и понимания международного публичного права; c) Более широкое использование институциональных механизмов, предусмотренных в международных правовых документах.	b) Более широкое применение опыта, накопленного в результате участия в семинарах и практикумах, посвященных вопросам международного права; c) Частотность использования институциональных механизмов государствами-членами и своевременная подготовка докладов, испрошенных Генеральной Ассамблеей в соответствующих резолюциях.

Внешние факторы

8.33 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что:

- a) будут четко определены и выявлены новые области международного сотрудничества, требующие применения правовых положений на международном уровне, и будет обеспечен прогресс в правовом урегулировании соответствующих вопросов на региональном и национальном уровнях;
- b) государства, частные учреждения, выделяющие стипендии, будут по-прежнему вносить с этой целью добровольные взносы; в рамках этой программы участие в запланированных семинарах и курсах будут принимать ведущие ученые и эксперты и правительства будут проявлять готовность принимать/организовать региональные семинары;
- c) уже разработана или будет разработана политика на национальном и региональном уровнях, направленная на обеспечение соблюдения международных правовых обязательств в рамках национальных правовых систем, и по-прежнему будут иметь место случаи, требующие представления соответствующей информации или использования процедур, предусмотренных соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи.

Мероприятия

8.34 В течение двухгодичного периода 2002-2003 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний:
 - a. Генеральная Ассамблея:
 - i. Шестой комитет (140 заседаний);
 - ii. Специальный комитет для разработки юридических документов о предотвращении террористических актов (60 заседаний);
 - iii. Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности (40 заседаний);

- iv. Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (4 заседания);
 - v. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации Объединенных Наций (40 заседаний);
 - vi. Комиссия международного права (168 заседаний);
 - b. Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда (80 заседаний);
- ii) документация для заседающих органов:
- a. Генеральная Ассамблея: ежегодные доклады об эффективных мерах по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (2); осуществление Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (1); доклад о состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов (1); меры по ликвидации международного терроризма (2); доклады по различным темам, запрашиваемые Генеральной Ассамблеей (1);
 - b. Комиссия международного права: аналитические исследования и доклады, касающиеся дипломатической защиты (2); ответственности за деяния, не запрещенные международным правом (2); оговорки к договорам (2); односторонних действий государств (2); и ответственности международных организаций (2); аналитические исследования и доклады, касающиеся последствий вооруженных конфликтов для договоров (2); и по другим возможным темам, включенным в повестку дня Комиссии (2);
 - c. вспомогательные органы Шестого комитета:
 - i. Специальный комитет для разработки юридических документов о предотвращении террористических актов: проекты докладов Комитета (2); предсессионные и сессионные исследования и документация (2);
 - ii. Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности: проекты докладов Комитета (2); предсессионные и сессионные исследования и документация (2);
 - iii. Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; проекты докладов Комитета (2); предсессионная и сессионная документация (2);
 - iv. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации: проекты докладов Комитета (2); предсессионные и сессионные исследования и документация (2);
 - d. Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда: предсессионная, сессионная и послесессионная документация и послесессионные исследования и документация (2);

- b) другие основные мероприятия:
- i) периодические публикации: решения, консультативные заключения и постановления Международного Суда за 1997–2001 годы (1); *Legislative Series* (резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи, том 22 (1); Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций, тома III, IV и V Дополнения 6 и том VI Дополнения 7 (4); *United Nations Reports of International Arbitral Awards*, том XXIII (1); «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций» (резолюции 814 (XVIII), 2479 (XXIII), 3006 (XXVII) и 35/29 Генеральной Ассамблеи), том 1999 года, том 2000 года и том 2001 года (3); *United Nations Treaty Series Cumulative Index*, том 2 (1); «Ежегодник Комиссии международного права», том I и том II, 2001 год (часть 2) (2); том I и том II, 2000 год (часть 2) (2); том I и том II, 1999 год (часть 2) (2); том I и том II, 1998 год (часть 2) (2); том I и том II, 1994 год (часть 2) (2); том II, 1993 год (части 1 и 2) (2); обновленное шестое издание «Работа Комиссии по международному праву» (1);
 - ii) неперіодические публикации: материалы Римской конференции по Международному уголовному суду, том I (краткие отчеты) (1); материалы Римской конференции по Международному уголовному суду: том II (предложения, доклады и другие документы) (1);
 - iii) технические материалы: выпуск электронных, аудио- и видеоматериалов: информация в сети Интернет, касающаяся кодификации международного права (1); Международного уголовного суда (1); Комиссии по международному праву (1); и Шестого комитета и его вспомогательных органов (1); перевод в электронную форму для распространения в сети Интернет «Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций» (глава VI о юридических заключениях) (1); продолжение работы по расширению аудиовизуальной библиотеки для распространения в учебных целях аудио- и видеопленок по международно-правовым темам (1);
 - iv) содействие разработке юридических документов: содействие разработке соответствующих юридических документов, включая разработку рекомендаций и принципов (1);
- c) международное сотрудничество, координация и связь. Внешние связи: участие сотрудников в проводимых под эгидой межправительственных или неправительственных организаций мероприятиях, связанных с прогрессивным развитием и кодификацией международного права;
- d) техническое сотрудничество. Учебные курсы, семинары и практикумы. Групповая подготовка, включая организацию семинаров, практикумов, и программы стипендий в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

Таблица 8.13

Потребности в ресурсах: подпрограмма 3

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Регулярный бюджет				

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Должности	4 130,1	4 130,1	21	21
Расходы, не связанные с должностями	658,7	834,6	–	–
Итого	4 788,8	4 964,7	21	21
Внебюджетные ресурсы	226,2	465,0	–	–

- 8.35 Ассигнования в размере 4 964 700 долл. США предусматриваются для продолжения финансирования 21 существующей должности, а также по различным статьям, не связанным с должностями. Увеличение объема ресурсов, не связанных с финансированием должностей, обусловлено необходимостью покрытия расходов на услуги по контрактам и закупку соответствующего оборудования в целях частичного удовлетворения потребностей Отдела кодификации в связи с более широким применением информационных технологий.

Подпрограмма 4

Морское право и вопросы океана

Потребности в ресурсах (до пересчета): 5 808 800 долл. США

- 8.36 Это подпрограмма будет осуществляться Отделом по вопросам океана и морскому праву. Ожидается, что Комиссия по границам континентального шельфа будет получать от прибрежных государств просьбы об оказании помощи и в этой связи в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов расширятся масштабы деятельности по оказанию помощи этим государствам. Кроме того, Отдел будет обеспечивать удовлетворение потребностей в дополнительном обслуживании и принятии последующих мер в рамках недавно организованного консультативного процесса по вопросам Мирового океана и морского права, а также в выполнении расширенной повестки дня Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Таблица 8.14

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов

Цель: поощрение всеобщего признания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и соглашений о ее осуществлении и их единообразного и последовательного применения; и оказание содействия государствам-членам в их усилиях по извлечению практических выгод из международно-правового режима океанов.

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
а) Более строгое соблюдение и более широкое признание конвенций и соглашений и достижение большего единообразия и последовательности в их применении;	а) Увеличение числа правовых документов, разрабатываемых в соответствии с Конвенцией государствами и международными организациями в области морского права и по вопросам океана;
б) предоставление государствам более широких возможностей для извлечения практических выгод из режима океанов и морей в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.	б) i) признание государствами-членами того, что предоставляемые им в рамках данной подпрограммы материалы и услуги помогают им осуществлять их морские программы; ii) расширение участия государств-членов в работе органов и в процессах, касающихся океанов и морского права.

Внешние факторы

- 8.37 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что:
- а) государства будут уделять должное внимание морскому сектору в своих национальных планах, программах и проектах;

- b) национальные и межправительственные органы будут иметь в своем распоряжении программы и ресурсы для принятия/адаптации правовых документов в области морского права и по вопросам океана.

Мероприятия

8.38 В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - i) Генеральная Ассамблея: документация для заседающих органов. Ежегодные доклады о событиях, связанных с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и других событиях и возникающих проблемах, касающихся вопросов океана и морского права (2); доклад о дрифтерном лове, несанкционированном лове в зонах национальной юрисдикции, а также о промысловом прилове и выбросе рыбы, включая скоординированное представление докладов о всех основных связанных с рыболовством видах деятельности и документах (1); доклад о событиях, связанных с Соглашением об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (1); доклад по конкретным темам, представляющим интерес в настоящее время (1); и доклады о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (2);
 - ii) Совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву:
 - a. основное обслуживание. Пленарные заседания (60);
 - b. документация для заседающих органов. Представляемые в соответствии со статьей 319 Конвенции ежегодные доклады о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией, о работе Комиссии по границам континентального шельфа и по выбранным Совещанием государств-участников приоритетным темам (4); запланированные справочные документы и документы зала заседаний (4); доклад Совещания государств-участников о работе его двенадцатой сессии (1); и доклад Совещания государств-участников о работе его тринадцатой сессии (1);
 - iii) Комиссия по границам континентального шельфа:
 - a. основное обслуживание. Пленарные заседания и заседания рабочих групп (240 заседаний);
 - b. документация для заседающих органов. Приоритетные темы, выбранные Комиссией (4); запланированные справочные документы и документы зала заседаний (8); и доклады Комиссии о работе ее сессий (8);
 - c. прочие услуги: специальные группы экспертов. Консультативный совет по рефератам по акваторическим наукам и рыболовству: пленарные заседания (2); совещание Группы экспертов по оценке осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву через 20 лет после ее принятия (1); и Группа экспертов по научным аспектам защиты морской

- среды: пленарные заседания (2); Группа экспертов по научным аспектам защиты морской среды: Рабочая группа (2);
- iv) открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Морского океана и морского права:
 - a. основное обслуживание. Пленарные заседания и заседания рабочих групп (40);
 - b. документация для заседающих органов. Приоритетные темы, выбранные в рамках консультативного процесса (4); и запланированные справочные документы и документы зала заседаний (4);
 - b) Другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации: «Библиография работ по морскому праву» (2); представляемый раз в два года доклад Объединенной группы экспертов по научным аспектам защиты морской среды (1); «Бюллетень морского права» (6); и «Практика государств» (2);
 - ii) неперiodические публикации: практика государств, связанная с вопросами Мирового океана и морей: региональные исследования (2);
 - iii) брошюры, фактологические бюллетени, настенные карты, комплекты информационных материалов; рефераты для ежемесячного межучрежденческого издания «Рефераты по акваторическим наукам и рыболовству» (6); информационные циркуляры по морскому праву (4); информационные бюллетени о текущих событиях, касающихся морского права и вопросов океана (6); и проводимые, при необходимости, в сотрудничестве с компетентными международными организациями специальные исследования/обзоры по отдельным возникающим и сохраняющимся проблемам, которые касаются морского права и вопросов океана (2);
 - iv) пресс-релизы, пресс-конференции: совещания государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, заседания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, сессии Комиссии по границам континентального шельфа и другие темы, представляющие интерес (24);
 - v) технические материалы: веб-сайт, посвященный Комиссии по границам континентального шельфа, в Интернете (1); веб-сайт по вопросам морского права и океана в Интернете (1); обслуживание и дальнейшая разработка объектов, предназначенных для сдачи на хранение государствами карт и географических координат исходных линий и границ национальных морских зон, и системы их регистрации (1); веб-сайт, посвященный программе «Трейн-си-коуст», в Интернете (1);
 - vi) пропаганда правовых документов: поощрение всеобщего признания Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления (4);
 - c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие (РБ/ВР):
 - i) предоставление консультаций по вопросам, касающимся последствий положений Конвенции для существующих и предлагаемых правовых документов и программ

- в их соответствующих сферах компетенции фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций;
- ii) сотрудничество с межправительственными органами в вопросах морского права и океана, включая содействие основному обслуживанию заседаний, вклад в подготовку документации для заседающих органов, вклад в проведение мероприятий и участие в совещаниях;
 - iii) участие в мероприятиях неправительственных организаций, включая вклад в проведение мероприятий и участие в совещаниях неправительственных организаций по вопросам, касающимся морского права и океана;
 - iv) участие в деятельности Административного комитета по координации и его Подкомитета по океанам и прибрежным районам и других межорганизационных органов;
- d) техническое сотрудничество:
- i) консультативные услуги:
 - a. по вопросам, касающимся согласования национальных законодательств с положениями Конвенции и разработки проекта правил и положений для обеспечения соблюдения таких законодательств;
 - b. по вопросам, касающимся максимального извлечения государствами выгод в рамках Конвенции, включая экономические, технические, научные и экологические аспекты;
 - c. по вопросам, касающимся ратификации Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления, включая последствия вступления в силу Конвенции;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы:
 - a. оказание помощи в проведении семинаров и практикумов по вопросам морского права и океана;
 - b. осуществление и дальнейшая разработка учебной программы по морскому праву и вопросам океана, включая программу «Трейн-си-коуст» (при содействии ПРООН):
 - i. оказание помощи в укреплении национальных учебных заведений;
 - ii. дальнейшая разработка программы курсов профессиональной подготовки;
 - iii. подготовка группы специалистов по разработке курсов;
 - c. регулярные и специальные брифинги по морскому праву;
 - iii) стипендии и субсидии: ежегодное присуждение стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе и наблюдение за деятельностью стипендиатов в рамках программы стипендий;
 - iv) проекты на местах: поддержка осуществления проектов в сотрудничестве с финансирующими учреждениями и во взаимодействии с другими международными организациями и учреждениями, где это уместно;

- е) Конференционное обслуживание, административная работа, надзор. Библиотечное обслуживание: оказание библиотечных услуг посредством обновления и разработки специализированных подборок справочных материалов и базы библиографических данных по морскому праву и вопросам океана.

Таблица 8.15

Потребности в ресурсах: подпрограмма 4

<i>Категория</i>	<i>Ресурсы (в тыс. долл. США)</i>		<i>Должности</i>	
	<i>2000–2001 гг.</i>	<i>2002–2003 гг. (до пересчета)</i>	<i>2000–2001 гг.</i>	<i>2002–2003 гг.</i>
Регулярный бюджет				
Должности	5 190,1	5 231,2	27	27
Расходы, не связанные с должностями	409,1	577,6	–	–
Итого	5 599,2	5 808,8	27	27
Внебюджетные ресурсы	55,0	56,0	–	–

- 8.39 Сумма в размере 5 808 800 долл. США предназначена для финансирования 27 существующих должностей и покрытия различных не связанных с должностями расходов. Увеличение объема ресурсов, включая реклассификацию одной должности с С-3 до С-4 объясняется расширением масштабов деятельности. Это связано с ожидаемым получением Комиссией по границам континентального шельфа запросов от прибрежных государств, расширением повестки дня Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и обслуживанием и удовлетворением последующих потребностей недавно организованного процесса консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, а также с удовлетворением части потребностей Отдела, связанных с более широким применением информационных технологий.

Подпрограмма 5**Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли*****Потребности в ресурсах: 2 909 100 долл. США***

- 8.40 Эту подпрограмму осуществляет Сектор права международной торговли, который выполняет функции секретариата ЮНСИТРАЛ. Предполагается, что в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов деятельность Сектора расширится ввиду увеличения числа поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в вопросах, касающихся законодательств, и просьб об организации учебы и брифингов по текстам, подготавливаемых Комиссией. Сектор будет также отвечать за удовлетворение возросшего спроса на обеспечение основной координации деятельности различных межправительственных и неправительственных учреждений, занимающихся подготовкой документов по праву международной торговли.

Таблица 8.16

**Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения
и показатели достижения результатов**

Цель: облегчение и поощрение прогрессивного совершенствования и согласования права международной торговли; и содействие расширению знаний, более глубокому пониманию и более широкому применению права международной торговли.

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
Сокращение числа разногласий и препятствий правового характера, возникающих в результате принятия неадекватных и противоречащих друг другу законов; повышение эффективности торговой практики, обеспечение информированного обсуждения условий контрактов и сбалансированных операций.	а) Более глубокое понимание права международной торговли; б) более широкое принятие и применение нормативных и ненормативных документов ЮНСИТРАЛ.

Внешние факторы

8.41. Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной программы будут реализованы при условии, что:

- а) государства-члены будут с готовностью применять на практике документы, рекомендуемые ЮНСИТРАЛ и Генеральной Ассамблеей;
- б) государства-члены из всех региональных групп будут направлять делегатов на заседания ЮНСИТРАЛ;
- с) международные организации в области права торговли будут сотрудничать с ЮНСИТРАЛ.

Мероприятия

8.42. В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) Генеральная Ассамблея:
 - а. основное обслуживание. Заседания Шестого комитета (6);
 - б. документация для заседающих органов. Ежегодный доклад Комиссии (2);
 - ii) ЮНСИТРАЛ:
 - а. основное обслуживание. Заседания Комиссии (60);
 - б. документация для заседающих органов. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи (2); и доклады трех межправительственных рабочих групп, доклады по вопросам существа, подготавливаемые по просьбе Комиссии, несколько регулярных докладов по вопросам существа и документов зала заседаний по вопросам существа (60);
 - iii) ЮНСИТРАЛ — Рабочая группа по электронной торговле:

- a. основное обслуживание. Заседания Рабочей группы (64);
 - b. документация для заседающих органов. Четыре доклада по вопросам существа, которые будут подготовлены по просьбе Рабочей группы, и документы зала заседаний по вопросам существа (35);
- iv) ЮНСИТРАЛ — Рабочая группа по законодательству о несостоятельности:
 - a. основное обслуживание. Заседания Рабочей группы (64);
 - b. документация для заседающих органов. Доклады по вопросам существа, которые будут подготовлены по просьбе Рабочей группы, и документы зала заседаний по вопросам существа (35);
- v) ЮНСИТРАЛ — Рабочая группа по международной договорной практике:
 - a. основное обслуживание. Заседания Рабочей группы (64);
 - b. документация для заседающих органов. Доклады по вопросам существа, которые будут подготовлены по просьбе Рабочей группы, и документы зала заседаний по вопросам существа (35);
- b) прочие услуги. Специальные группы экспертов. До 48 совещаний групп экспертов для обсуждения нормативных текстов, которые будут представлены Комиссии и ее рабочим группам (6);
- c) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации: «Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», том XXXII, 2001 год (1), том XXXIII, 2002 год (1);
 - ii) неперiodические публикации: брошюра о законодательных положениях по заключению контрактов в электронной форме с Руководством по принятию (1); брошюра об урегулировании торговых споров (1); Руководство по толкованию Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1); брошюра о законодательных положениях по правовым препятствиям для электронной торговли в международных конвенциях с Руководством по принятию (1); и Руководство для законодательных органов по законодательству о несостоятельности (1);
 - iii) выставки, экскурсии, лекции: чтение лекций для групп практических специалистов, ученых и студентов юридических факультетов в Вене, а также в других местах в рамках программ, организуемых другими профессиональными, научными, неправительственными или межправительственными организациями (15);
 - iv) специальные мероприятия: участие в организации и проведении ежегодного учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса в Вене (2);
 - v) технические материалы обеспечение функционирования системы сбора информации о судебных и арбитражных решениях по текстам Комиссии («Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)»); публикация рефератов решений; и наблюдение за развитием событий и тенденциями (1); и обеспечение функционирования в Интернете поисковой базы данных о судебных и арбитражных решениях, регистрируемых в рамках системы ППТЮ (1);

- d) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие. Участие Сектора в работе организаций, занимающихся подготовкой и осуществлением правил международной торговли;
- e) техническое сотрудничество. Консультативные услуги: проведение брифингов и предоставление консультаций для правительств и неправительственных организаций в целях оказания им помощи в подготовке законодательств на основе текстов Комиссии и в использовании ненормативных текстов Комиссии;
- f) конференционное обслуживание, административная работа, надзор. Библиотечное обслуживание: пополнение фонда и обслуживание юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ.

Таблица 8.17

Потребности в ресурсах: подпрограмма 5

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета).	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	2 395.6	2 491.4	17	18
Расходы, не связанные с должностями	338.4	417.7	–	–
Итого	2 734.0	2 909.1	17	18
Внебюджетные ресурсы	225.0	175.0	–	–

- 8.43 Сумма в размере 2 909 100 долл. США предназначена для финансирования 18 должностей, включая одну новую должность на уровне С-4, и покрытия различных не связанных с должностями расходов. Увеличение расходов, не связанных с должностями, обусловлено главным образом ростом путевых расходов в свете увеличения числа поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в вопросах, касающихся законодательств, а также в удовлетворении части потребностей Сектора, связанных с более широким применением информационных технологий.

Подпрограмма 6**Хранение, регистрация и опубликование договоров*****Потребности в ресурсах (до пересчета): 7 049 100 долл. США***

- 8.44 Данная подпрограмма осуществляется Договорной секцией. Хотя отставание в работе Договорной секции было резко сокращено, до сих пор имеются некоторые задержки в процессе письменного перевода. Ожидается, что в 2002 году отставание будет устранено полностью. Тем не менее после устранения отставания в печатании материалов в 2001 году издание “Treaty Series” будет полностью опубликовано в 2002 году с использованием настольных редакционно-издательских средств благодаря расширению возможностей новой базы данных. Непрерывная модернизация методов работы позволила сократить расходы на персонал вследствие перевода трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в другие отделения.

Таблица 8.18

**Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения
и показатели достижения результатов**

Цель: Содействовать открытой дипломатии и поощрять выполнение обязательств по международным договорам.

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
а) Расширение знаний и понимания договоров и связанных с ними международно-правовых вопросов и более строгое соблюдение международного договорного режима.	а) Более широкое использование информации, полученной с помощью услуг, которые предоставляются в рамках этой подпрограммы.
б) Расширение доступа к международным договорам, депонируемым у Генерального секретаря.	б) Своевременное принятие мер, связанных с регистрацией и опубликованием международных договоров, депонируемых у Генерального секретаря в соответствии со статьей 102 Устава, включая своевременное предоставление информации через электронные сети.

Внешние факторы

8.45 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что:

- а) государства-члены будут своевременно представлять договора на регистрацию, а технологии, используемые Договорной секцией, будут надежно обеспечивать быстрое оформление в процессе регистрации;
- б) государства-члены будут испрашивать юридические и технические рекомендации до i) заключения договоров, в частности в контексте заключительных положений договоров, которые включают положения о вступлении в силу, и ii) представления договоров на регистрацию во избежание задержек и возможных проблем с их осуществлением.

Мероприятия

8.46 В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) основные мероприятия:
 - i) периодические публикации: Издание *United Nations Treaty Series*, включая правовой анализ (160); двуязычные издания (английский/французский языки) публикации *Monthly Statement of Treaties and International Agreements Registered or Filed and Recorded with the Secretariat* (ST/LEG/SER.A/___) (24); и подготовка восьми обработанных и набранных собственными силами томов *United Nations Treaty Series Cumulative Index* в связи с опубликованием *United Nations Treaty Series* (8);

- ii) неперiodические издания: обновление *Summary of Practice of the Secretary-General as Depositary of Multilateral Treaties* (1);
- iii) технические материалы: подготовка восьми обработанных и набранных собственными силами томов *United Nations Treaty Series Cumulative Index* в связи с опубликованием *United Nations Treaty Series* (8); представление обновленной информации с помощью электронных средств, включая Интернет (статья 102 Устава) (1); ведение на ежедневной основе всеобъемлющей базы данных обо всех действиях, связанных с депонированием договоров (1); автоматическая подготовка сводного перечня издания *United Nations Treaty Series Cumulative Index* с помощью новой базы данных (1); издание *Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General*, по состоянию на 31 декабря 2001 года (ST/LEG/SER.E/18) и на 31 декабря 2002 года (ST/LEG/SER.E/19) (2); подготовка текстов, опубликованных в изданных типографским способом томах *United Nations Treaty Series*, для распространения с помощью электронных средств, в том числе через Интернет (1); подготовка издания *United Nations Treaty Series Cumulative Index* на компакт-диске (1); обновление издания *Summary of Practice of the Secretary-General as Depositary of Multilateral Treaties* (1); подготовка 160 томов для публикации *United Nations Treaty Series* собственными силами с применением новых настольных редакционно-издательских средств (160); и предоставление пользователям доступа к *United Nations Treaty Series* с помощью электронных средств, в том числе по каналам локальной сети, и Интернет (1);
- iv) содействие применению правовых документов:
 - a. подготовка документов и других материалов для различных форумов (общие юридические консультации и услуги) (1);
 - b. обработка и регистрация примерно 3600 официальных действий и уведомление государств-членов и/или участвующих правительств и международных организаций о них в течение двухгодичного периода, в том числе в связи с примерно 2700 мероприятиями (подписание, ратификация, присоединение, правопреемство и признание) (1);
 - c. представление информации о состоянии многосторонних договоров международным организациям, правительствам, Секретариату, органам Организации Объединенных Наций и другим учреждениям (1); регистрация и обработка, включая юридический анализ, приблизительно 5000 новых договоров и международных соглашений (1);
 - d. предоставление государствам существенной технической помощи в целях содействия более широкому участию государств в системе международных договоров; и внутреннему осуществлению договорных обязательств государствами (1);
 - e. представление информации о состоянии зарегистрированных документов государствам-членам, международным организациям, Секретариату, органам Организации Объединенных Наций и другим учреждениям (статья 102 Устава) (1);
 - f. уведомления о депонировании, касающиеся многосторонних договоров, депонированных у Генерального секретаря (900); хранение 518 многосторонних договоров и связанных с ними документов, в отношении

которых Генеральный секретарь выполняет функции депозитария в соответствии с их заключительными положениями (1);

- g. подготовка заверенных подлинных копий многосторонних договоров для правительств и международных организаций (1);
- h. предоставление юридических консультаций по всем аспектам договорного права и практики депонирования, регистрации и публикаций правительствам, межправительственным организациям, подразделениям Секретариата и другим учреждениям (1); внесение в документы исправлений по мере необходимости (1);
- i. последующие действия, касающиеся 50 000 с лишним договоров и международных соглашений, уже зарегистрированных или принятых на хранение и занесенных в архивы в Секретариате (статья 102 Устава) (1).

Таблица 8.19

Потребности в ресурсах: подпрограмма 6

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Должности	5 688,1	5 350,9	36	33
Расходы, не связанные с должностями	2 641,3	1 698,2	–	–
Всего	8 329,4	7 049,1	36	33

- 8.47 Сумма в размере 7 049 100 долл. США предусматривается для финансирования 33 должностей и отражает перевод в другие подпрограммы трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды). Она также отражает существенное уменьшение потребностей в ресурсах на типографские услуги в результате сокращения отставания в Договорной секции при одновременном обеспечении дальнейшего совершенствования информационных технологий.

С. Вспомогательное обслуживание программ**Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 441 900 долл. США**

- 8.48 Административная канцелярия предоставляет вспомогательные услуги Управлению по правовым вопросам, обеспечивая решение кадровых, бюджетных и финансовых вопросов, планирование ресурсов и использование общих услуг, а также предоставляет, по мере необходимости, административную поддержку директивным органам и другим международным совещаниям. Она также предоставляет административные услуги в целях проведения Управлением по правовым вопросам мероприятий на основании решений межправительственных органов.

Таблица 8.20

Потребности в ресурсах: вспомогательное обслуживание программ

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Должности	1 124,9	1 124,9	7	7
Расходы, не связанные с должностями	298,4	317,0	–	–
Всего	1 423,3	1 441,9	7	7

- 8.49 Сумма в размере 1 441 900 долл. США предусматривает финансирование семи существующих должностей, других расходов по персоналу и различных расходов, не связанных с персоналом. Рост объема ресурсов обусловлен главным образом увеличением потребностей во временной помощи общего назначения.

Таблица 8.21

Краткая информация о последующих мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации	Меры, принятые для выполнения рекомендации
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/54/7, глава II)	
Консультативный комитет рекомендовал включить в описательную часть подпрограмм 1 и 2 сравнительную информацию за предыдущий двухгодичный период (пункт III.12).	Информация предоставляется в соответствующих программах.
Консультативный комитет рекомендовал включить подробную информацию о программе ликвидации отставания в подготовке “Repertory of Practice of United Nations Organs” в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов наряду с разъяснением мер, принятых для обеспечения эффективной координации работы по ликвидации отставания и своевременного издания будущих томов (пункт III.16).	В докладе Генерального секретаря о прогрессе (A/55/340) содержится информация об усилиях по уменьшению отставания и роли Управления по правовым вопросам в общей координации этой работы. Информация о ходе работы над “Repertory of Practice of United Nations Organs” содержится во введении к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

*Краткое изложение
рекомендации**Меры, принятые для выполнения
рекомендации*

Комиссия ревизоров

(A/55/5 (том I, глава II))

Комиссия ревизоров рекомендовала, чтобы Управление по правовым вопросам делало все возможное для рассмотрения контрактов стоимостью свыше 200 000 долл. США в соответствии с положениями Руководства по закупкам (пункт 198(b)).

Комиссия рекомендовала Управлению по правовым вопросам разработать руководящие принципы, тщательно регламентирующие процедуры отбора арбитров и внешних юрисконсультов для включения в окончательный список потенциальных кандидатов, с тем чтобы обеспечить их отбор на конкурсной основе и сделать процесс отбора более транспарентным (пункт 202).

Комиссия рекомендовала Отделу по общеправовым вопросам и Отделу закупок осуществлять более тесное сотрудничество по вопросам подготовки и утверждения контрактов (пункт 209(a)).

Комиссия рекомендовала Управлению по правовым вопросам рассмотреть порядок установления предельных гонораров адвокатам в целях усиления контроля над уровнем расходов на внешних юрисконсультов (пункт 215).

Комиссия рекомендовала Управлению по правовым вопросам не запрашивать оплату внешним юрисконсультам до заключения должным образом контрактов и принятия поправок (пункт 219).

Комиссия рекомендовала Управлению по правовым вопросам провести четкое разделение функций для надежного применения внутренних мер контроля по вопросам, касающимся отбора внешних юрисконсультов, рекомендаций о назначениях, предоставления контрактов и подготовки требований об оплате услуг, оказанных внешними юрисконсультами

См. первый доклад о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года (A/55/380, пункты 17-18).

См. A/55/380, пункты 59–60. 10 января 2001 года Юрисконсульт опубликовал внутреннюю инструкцию, касающуюся отбора и привлечения внешних юрисконсультов и отбора и назначения выдвинутых сторонами арбитров и смежных вопросов. Эта инструкция имеет обязательную силу для всех сотрудников Управления по правовым вопросам.

См. A/55/380, пункты 19–22. Управление по правовым вопросам и Отдел закупок стремятся улучшить координацию и упорядочить процесс подготовки и заключения контрактов с внешними юрисконсультами.

См. A/55/380, пункты 23–27. Управление будет и впредь тщательно проверять любые просьбы внешних юрисконсультов об увеличении предельных размеров их гонораров в целях обеспечения того, чтобы такие увеличения разрешались только тогда, когда они оправданны.

См. A/55/380, пункты 28–29. Администрация согласна с тем, что выплаты подрядчикам должны производиться только на основе надлежащим образом заключенных контрактов или поправок к ним.

См. A/55/380, пункты 30–31. Как указывалось выше, опубликована соответствующая внутренняя инструкция.

*Краткое изложение
рекомендации*

*Меры, принятые для выполнения
рекомендации*

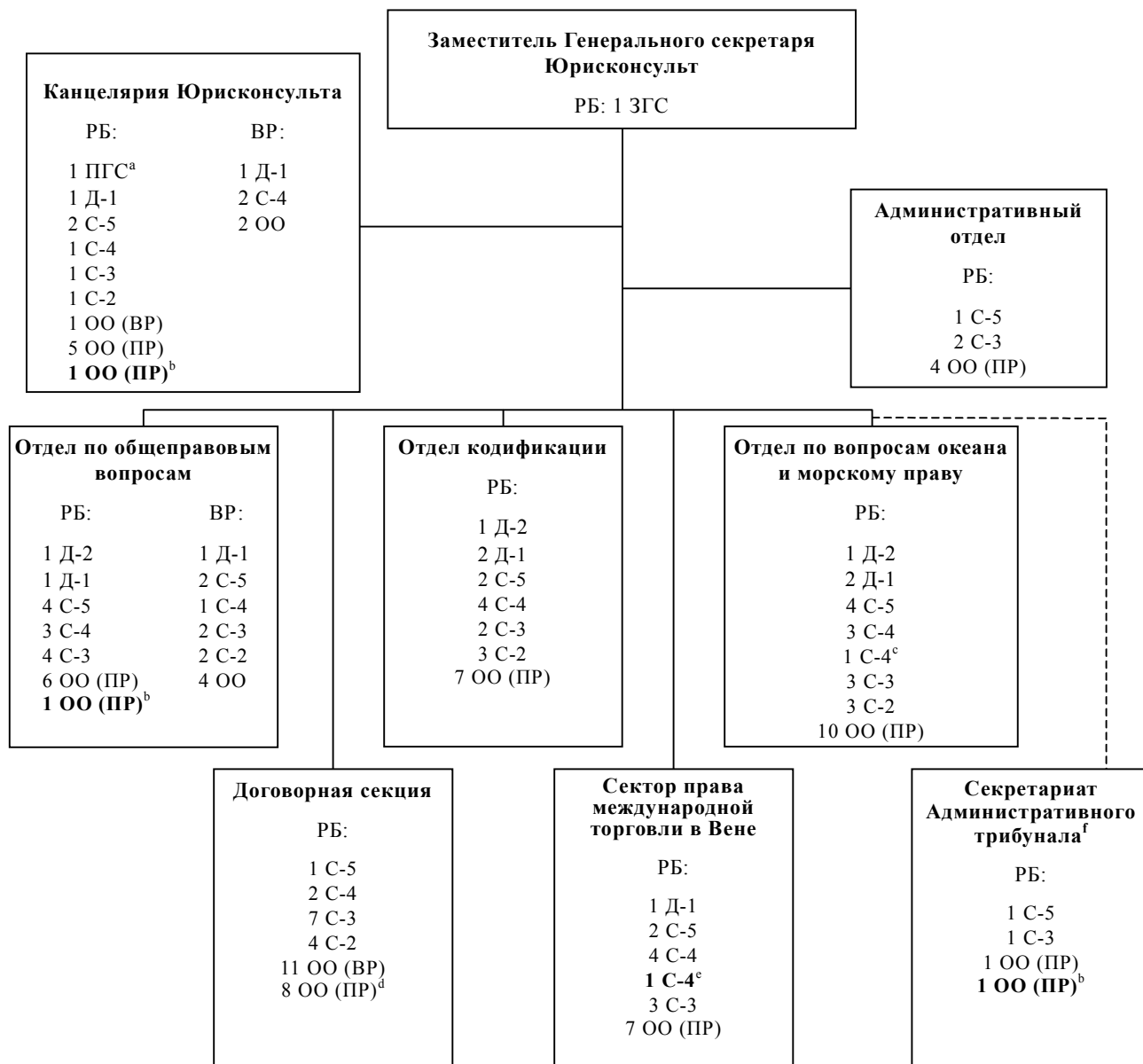
(пункт 223).

Комиссия рекомендовала Управлению по правовым вопросам представлять в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в ходе проведения там обзора потребностей в ресурсах сводную краткую информацию об арбитражных делах и других претензиях с указанием характера и сумм претензий (пункт 227).

См. A/55/380, пункты 61–62. Управление будет и впредь представлять доклады Консультативному комитету с использованием форматов, разработанных в консультации с Комиссией ревизоров, или таких других форматов, какие пожелает использовать Комитет, либо по запросам, либо через определенные интервалы.

Управление по правовым вопросам

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2002–2003 годов



^a Также заместитель заместителя Генерального секретаря.

^b Должности, переведенные с другие подразделения.

^c Реклассифицированные должности.

^d Три должности категории общего обслуживания, переведенные в другие подразделения.

^e Новые должности.

^f В вопросах существа секретариат (Исполнительный секретарь) подотчетен исключительно Административному трибуналу.

Приложение

Ориентировочные потребности в ресурсах Управление по правовым вопросам

Таблица А.8.1

Потребности с разбивкой по компонентам и источникам средств (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Директивные органы	3 135,4	3 568,0	23,1	0,6	3 591,1	188,2	3 779,3
В. Программа работы	26 052,9	28 889,3	(27,4)	–	28 861,9	1 876,2	30 738,1
С. Вспомогательное обслуживание программы	1 520,0	1 423,3	18,6	1,3	1 441,9	108,4	1 550,3
Итого	30 708,3	33 880,6	14,3	–	33 894,9	2 172,8	36 067,7

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
а) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций:				
			вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	3 034,3
	2 483,7	2 669,5		
ii) внебюджетной деятельности:				
			операции по поддержанию мира	1 562,0
	700,0	846,2		
б) Основная деятельность:				
Целевой фонд для симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли				
	179,6	220,0		165,0
Целевой фонд для семинара по международному праву				
	98,8	–		120,0
Целевой фонд для Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права — стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права				
	44,4	55,0		56,0

	<i>Расходы за 1998–1999 гг.</i>	<i>Смета на 2000–2001 гг.</i>	<i>Источник средств</i>	<i>Смета на 2002–2003 гг.</i>
	2,6	6,0	Целевой фонд для лекции, посвященной памяти Жилберту Амаду	5,0
	565,3	220,2	Целевой фонд для обеспечения участия наименее развитых стран в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении международного уголовного суда и дипломатической конференции полномочных представителей в 1998 году	240,0
	249,8	–	Целевой фонд для помощи государствам в судебном разрешении споров через Международный Суд	500,0
	31,8	–	Целевой фонд для обеспечения участия развивающихся стран в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении международного уголовного суда и дипломатической конференции полномочных представителей в 1998 году	100,0
	4,0		Целевой фонд для Коллоквиума по прогрессивному развитию и кодификации международного права	–
	4,5	5,0	Фонд добровольных взносов для субсидирования поездок членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли из развивающихся стран	10,0
		–	с) Оперативные проекты	
			Двусторонние источники	–
Итого	4 364,5	4 021,9		5 792,3
Всего 1 и 2	35 072,8	37 902,5		41 860,0

Таблица А.8.2

Потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

<i>Статья расходов</i>	<i>Расходы за 1998–1999 гг.</i>	<i>Ассигно- вания на 2000–2001 гг.</i>	<i>Рост объема ресурсов</i>		<i>Итого до пересчета</i>	<i>Сумма пересчета</i>	<i>Смета на 2002–2003 гг.</i>
			<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>			
Должности	23 805,8	25 860,0	323,1	1,2	26 183,1	1 790,4	27 973,5
Прочие расходы по	308,4	297,6	(15,6)	(5,2)	282,0	15,3	297,3

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
персоналу							
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	245,5	284,4	(0,4)	(0,1)	284,0	3,9	287,9
Консультанты и эксперты	775,0	375,0	112,4	29,9	487,4	21,0	508,4
Поездки представителей	1 715,5	2 036,5	(215,4)	(10,5)	1 821,1	99,7	1 920,8
Поездки сотрудников	860,9	787,5	57,1	7,2	844,6	45,9	890,5
Услуги по контрактам	1 919,3	2 924,9	(446,8)	(15,2)	2 478,1	123,3	2 601,4
Общие оперативные расходы	340,9	458,7	(7,2)	(1,5)	451,5	21,8	473,3
Представительские расходы	8,9	6,6	–	–	6,6	0,4	7,0
Принадлежности и материалы	82,9	182,7	1,6	0,8	184,3	4,6	188,9
Мебель и оборудование	308,7	295,7	205,5	69,4	501,2	26,2	527,4
Субсидии и взносы	336,5	371,0	–	–	371,0	20,3	391,3
Итого	30 708,3	33 880,6	14,3	–	33 894,9	2 172,8	36 067,7

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Смета на 2002–2003 гг.
Должности	1 877,4	2 733,6	3 436,8
Прочие расходы по персоналу	1 068,8	726,3	1 109,2
Консультанты и эксперты	55,9	40,0	15,0
Поездки	671,6	405,2	500,0
Общие оперативные расходы	7,7	29,1	21,3
Мебель и оборудование	6,6	27,1	34,0
Субсидии и взносы	387,9	55,0	676,0
Прочие расходы	288,6	5,6	
Итого	4 364,5	4 021,9	5 792,3
Всего 1 и 2	35 072,8	37 902,5	41 860,0

Таблица А.8.3

Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности					
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы		Итого	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-2	3	3	–	–	–	–	3	3
Д-1	7	7	–	–	2	2	9	9
С-5	17	17	–	–	2	2	19	19
С-4/3	41	42	–	–	6	6	47	48
С-2/1	11	11	–	–	2	2	13	13
Итого	81	82	–	–	12	12	93	94
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	12	12	–	–	–	–	12	12
Прочие разряды	51	51	–	–	6	6	57	57
Итого	63	63	–	–	6	6	69	69
Всего	144	145	–	–	18	18 ^a	162	163

^a Включая 13 должностей (2 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 2 С-2, 6 ОО (ПР)), финансируемых по линии поддержки внебюджетных административных структур, и 5 должностей (1 С-5, 3 С-4, 1 С-3), финансируемых по линии поддержки операций по поддержанию мира.

Директивные органы

Таблица А.8.4

Потребности с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

Компонент	Расходы на 1998–1999 гг.	Ассигнования на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Комиссия международного права	1 758,1	2 086,2	(198,2)	(9,5)	1 888,0	90,2	1 978,2
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	324,1	289,7	10,8	3,7	300,5	7,4	307,9

Компонент	Расходы на 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)	1 053,2	1 192,1	210,5	17,6	1 402,6	90,6	1 493,2
Итого	3 135,4	3 568,0	23,1	0,6	3 591,1	188,2	3 779,3

1. Комиссия международного права

Таблица А.8.5

Потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы на 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	184,0	237,0	1,0	0,4	238,0	–	238,0
Поездки представителей	1 350,3	1 598,8	(190,0)	(11,8)	1 408,8	77,1	1 485,9
Поездки сотрудников	198,9	218,1	(9,2)	(4,2)	208,9	11,3	220,2
Услуги по контрактам	24,9	32,3	–	–	32,3	1,8	34,1
Итого	1 758,1	2 086,2	(198,2)	(9,5)	1 888,0	90,2	1 978,2

Потребности в ресурсах (до пересчета)

Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками

- А.8.1 Сумма в 238 000 долл. США предназначается для выплаты гонораров Председателю и 33 членам Комиссии, а также дополнительных сумм, причитающихся 6 специальным докладчикам, по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/218 от 17 декабря 1980 года.

Поездки представителей

- А.8.2 Сумма в 1 408 800 долл. США, отражающая сокращение объема ресурсов на 190 000 долл. США в связи с проведением прерванной сессии продолжительностью 10 недель, тогда как в настоящее время их продолжительность составляет 12 недель, предусматривает оплату путевых расходов и суточных членам Комиссии (см. А/55/10, пункт 735). Ассигнования предусматривают покрытие расходов на: а) участие Председателя и 33 членов Комиссии в ежегодной сессии в Женеве; б) участие Председателя в очередных сессиях Ассамблеи во время рассмотрения докладов Комиссии; и с) участие Председателя или другого представителя Комиссии в сессиях четырех региональных правовых межправительственных

органов (продолжительностью в две недели каждая), с которыми на основании Положения о Комиссии международного права Комиссия установила связи для налаживания сотрудничества.

Поездки сотрудников

- А.8.3 Сумма в 208 900 долл. США предназначается для покрытия расходов на поездки и суточные Юрисконсультанта и шести сотрудников Отдела кодификации для обслуживания сессий Комиссии.

Услуги по контрактам

- А.8.4 Ассигнования в размере 32 300 долл. США предназначаются для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском «Ежегодника Комиссии международного права».

2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Таблица А.8.6

Потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Поездки представителей	11,8	13,8	—	—	13,8	0,8	14,6
Поездки сотрудников	80,5	135,4	—	—	135,4	7,4	142,8
Услуги по контрактам	231,8	140,5	10,8	7,6	151,3	(0,8)	150,5
Итого	324,1	289,7	10,8	3,7	300,5	7,4	307,9

Потребности в ресурсах (до пересчета)

Поездки представителей

- А.8.5 Ассигнования в размере 13 800 долл. США предназначены для оплаты путевых расходов и суточных Председателя ЮНСИТРАЛ для участия в заседаниях Шестого комитета Генеральной Ассамблеи во время рассмотрения им доклада Комиссии. Должность Председателя занимают представители различных регионов в соответствии с принципом ротации. В 2002 году Председателем будет представитель Африки, а в 2003 году — Восточной Европы.

Поездки сотрудников

- А.8.6 Ассигнования в размере 135 400 долл. США предназначены для оплаты путевых расходов сотрудников из Вены, направляющихся для предоставления основного и технического обслуживания одной сессии ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке, шести рабочих групп в местах,

помимо Вены, и для обслуживания двух сессий Шестого комитета в Нью-Йорке, а также расходов на поездку Юрисконсульта на одну сессию ЮНСИТРАЛ в Вену.

Услуги по контрактам

- А.8.7 Ассигнования в размере 151 300 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 10 800 долл. США, предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском томов XXXII и XXXIII «Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», а также опубликованием брошюр “Legislative Provisions on Electronic Contracting with Guides to Enactment”, “Settlement of Commercial Disputes” и “Guides to the United Nations Sales Convention and Insolvency Law”.

3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)

Таблица А.8.7

Потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	366,2	502,5	205,5	40,8	708,0	51,2	759,2
Прочие расходы по персоналу	9,8	14,5	—	—	14,5	0,8	15,3
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	46,0	47,4	(1,4)	(2,9)	46,0	3,9	49,9
Консультанты и эксперты	103,1	29,7	10,5	35,3	40,2	2,2	42,4
Поездки представителей	353,4	406,8	(8,3)	(2,0)	398,5	21,8	420,3
Поездки сотрудников	87,5	73,7	—	—	73,7	4,1	77,8
Услуги по контрактам	77,8	107,2	—	—	107,2	5,8	113,0
Общие оперативные расходы	3,0	5,6	0,9	16,0	6,5	0,4	6,9
Принадлежности и материалы	2,1	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	4,3	4,7	3,3	70,2	8,0	0,4	8,4
Итого	1 053,2	1 192,1	210,5	17,6	1 402,6	90,6	1 493,2

2) *Внебюджетные ресурсы*

	<i>Расходы за 1998–1999 гг.</i>	<i>Смета на 2000–2001 гг.</i>	<i>Источник средств</i>	<i>Смета на 2002–2003 гг.</i>
а) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций: вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	120,9	120,9		—
ii) внебюджетной деятельности	—	—		—
б) Основная деятельность	—	—		—
в) Оперативные проекты	—	—		—
Итого	120,9	120,9		—
Всего 1 и 2	1 174,1	1 313,0		1 493,2

Таблица А.8.8

Потребности в должностях

Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
С–5	1	1	–	–	–	–	1	1
С–4/3	1	1	–	–	–	–	1	1
Итого	2	2	–	–	–	–	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	2	–	–	–	–	1	2
Итого	1	2	–	–	–	–	1	2
Всего	3	4	–	–	–	–	3	4

Потребности в ресурсах (до пересчета)*Должности*

- А.8.8 Ассигнования в размере 708 000 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 205 500 долл. США, включая отсроченные последствия учреждения должности С-3 в течение двухгодичного периода 2000–2001 годов, предназначены для дальнейшего финансирования одной должности С-5, одной должности С-3 и одной должности категории общего обслуживания, а также одной должности категории общего обслуживания, переведенной из Договорной секции.

Прочие расходы по персоналу

- А.8.9 Ассигнования в размере 14 500 долл. США предназначены для покрытия расходов на выплату сверхурочных (2700 долл. США) и оплату труда временного персонала со знанием французского и английского языков в связи с обслуживанием сессий Трибунала, включая работу по публикации решений Трибунала (11 800 долл. США).

Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками

- А.8.10 Ассигнования в размере 46 000 долл. США предназначены для выплаты гонораров семи членам Трибунала по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/218 от 17 декабря 1980 года.

Консультанты и эксперты

- А.8.11 Сметные ассигнования в размере 40 200 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 10 500 долл. США, предназначены для покрытия расходов на выпуск новых монографий, отражающих практику Трибунала, и для подготовки и публикации издания “Judgements of the United Nations Administrative Tribunal” (решения Административного трибунала Организации Объединенных Наций).

Поездки представителей

- А.8.12 Ассигнования в размере 398 500 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 8300 долл. США, рассчитанного на основе типичной структуры расходов, предназначены для оплаты расходов на поездки в связи с участием семи членов Трибунала в двух сессиях в Нью-Йорке и двух в Женеве и для поездок Исполнительного секретаря на консультации с учреждениями, на которые распространяется юрисдикция Трибунала.

Поездки персонала

- А.8.13 Ассигнования в размере 73 700 долл. США предназначены для оплаты расходов на поездки персонала для обслуживания двух заседаний в Женеве.

Услуги по контрактам

- А.8.14 Ассигнования в размере 107 200 долл. США предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском на английском и французском языках томов XVI и XVII издания “Judgements of the Administrative Tribunal” (44 400 долл. США) и для приобретения и аренды баз данных и внесения платы за использование компьютеризованного указателя дел, рассмотренных административными трибуналами Организации Объединенных Наций и МОТ (LEXIS) (62 800 долл. США).

Общие оперативные расходы

- А.8.15 Ассигнования в размере 6500 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с техническим обслуживанием средств автоматизации делопроизводства.

Мебель и оборудование

- А.8.16 Ассигнования в размере 8000 долл. США предназначены для приобретения средств автоматизации делопроизводства.

Программа работы

Таблица А.8.9

Процентное распределение ресурсов по подпрограммам

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
1. Общее управление, руководство и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	12,2	31,0
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	16,0	57,0
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	17,2	8,0
4. Морское право и вопросы океана	20,2	1,0
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	10,0	3,0
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	24,4	—
Итого	100	100

Таблица А.8.10

Потребности с разбивкой по подпрограммам и источникам средств (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Подпрограмма	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	3 123,8	3 234,2	284,0	8,7	3 518,2	247,8	3 766,0
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	3 330,2	4 203,7	408,3	9,7	4 612,0	331,7	4 943,7
3. Прогрессивное развитие и кодификация	4 040,0	4 788,8	175,9	3,6	4 964,7	352,3	5 317,0

Подпрограмма	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
международного права							
4. Морское право и вопросы океана	5 312,5	5 599,2	209,6	3,7	5 808,8	418,2	6 227,0
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	2 968,5	2 734,0	175,1	6,4	2 909,1	59,8	2 968,9
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	7 272,9	8 329,4	(1 280,3)	(15,3)	7 049,1	466,4	7 515,5
Итого	26 052,9	28 889,3	(27,4)	—	28 861,9	1 876,2	30 738,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
a) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций:				
вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	2 362,8	2 548,6		3 034,3
ii) внебюджетной деятельности:				
операции по поддержанию мира	700,0	846,2		1 562,0
b) Основная деятельность:				
Целевой фонд для симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	179,6	220,0		165,0
Целевой фонд для Семинара по международному праву	98,8	—		120,0
Целевой фонд для Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права — стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права	44,4	55,0		56,0
Целевой фонд для лекции, посвященной памяти Жилберту Амаду	2,6	6,0		5,0
Целевой фонд для обеспечения участия наименее развитых стран в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении международного уголовного суда и в дипломатической	565,3	220,2		240,0

	<i>Расходы за 1998–1999 гг.</i>	<i>Смета на 2000–2001 гг.</i>	<i>Источник средств</i>	<i>Смета на 2002–2003 гг.</i>
			конференции полномочных представителей 1998 года	
	249,8	—	Целевой фонд для помощи государствам в судебном разрешении споров через Международный Суд	500,0
	31,8	—	Целевой фонд для обеспечения участия развивающихся стран в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении Международного уголовного суда и в дипломатической конференции полномочных представителей 1998 года	100,0
	4,0		Целевой фонд для коллоквиума по прогрессивному развитию и кодификации международного права	—
	4,5	5,0	Фонд добровольных взносов для субсидирования поездок членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли из развивающихся стран	10,0
Итого	4 243,6	3 901,0		5 792,3
Всего 1 и 2	30 296,5	32 790,3		36 530,4

Таблица А.8.11

Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-2	3	3	–	–	–	–	3	3
Д-1	7	7	–	–	2	2	9	9
С-5	15	15	–	–	2	2	17	17
С-4/3	38	39	–	–	6	6	44	45
С-2/1	11	11	–	–	2	2	13	13
Итого	76	77	–	–	12	12	88	89
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	12	12	–	–			12	12
Прочие разряды	46	45	–	–	6	6	52	51

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
	Итого	58	57	–	–	6	6	64
Всего	134	134	–	–	18	18 ^a	152	152

^a Включая 13 должностей (2 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 2 С-2, 6 ОО (ПР)), финансируемых по линии вспомогательного обслуживания внебюджетных административных структур, и 5 должностей (1 С-5, 3 С-4, 1 С-3), финансируемых по линии поддержки операций по поддержанию мира.

Подпрограмма 1

Общие руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом

Таблица А.8.12

Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигнования на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 590,9	2 958,3	112,4	3,7	3 070,7	223,2	3 293,9
Прочие расходы по персоналу	5,0	–	4,0	–	4,0	0,2	4,2
Консультанты и эксперты	181,8	29,7	0,1	0,3	29,8	1,6	31,4
Поездки представителей ^a	–	17,1	(17,1)	(100,0)	–	–	–
Поездки персонала	288,9	161,8	34,3	21,1	196,1	10,7	206,8
Услуги по контрактам	–	–	130,8	–	130,8	7,2	138,0
Общие оперативные расходы	23,5	24,8	(0,7)	(2,8)	24,1	1,4	25,5
Представительские расходы	8,9	6,6	–	–	6,6	0,4	7,0
Принадлежности и материалы	0,5	–	–	–	–	–	–
Мебель и оборудование	29,3	35,9	20,2	56,2	56,1	3,1	59,2
Итого	3 128,8	3 234,2	284,0	8,7	3 518,2	247,8	3 766,0

^a Единовременные ассигнования для покрытия путевых расходов представителей на сумму 17 100 долл. США, включенные в бюджет на двухгодичный период 2000–2001 годов, связаны с непредвиденными и чрезвычайными расходами, понесенными во время переговоров с правительством Сьерра-Леоне по вопросу о создании специального суда в соответствии с резолюцией 1315 (2000) Совета Безопасности.

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
			а) Услуги по содействию:	
	778,0	862,2	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	1 005,3
		155,6	ii) внебюджетной деятельности	311,2
			б) Основная деятельность	
	249,8	–	Целевой фонд для помощи государствам в судебном разрешении споров через Международный Суд	500,0
Итого	1 027,8	1 017,8		1 816,5
Всего 1 и 2	4 156,6	4 252,0		5 582,5

Таблица А.8.13

Потребности в должностях

Канцелярия Юрисконсульта

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	1	1	–	–	1	1	2	2
С-5	2	2	–	–	–	–	2	2
С-4/3	2	2	–	–	2	2	4	4
С-2/1	1	1	–	–	–	–	1	1
Итого	8	8	–	–	3	3	11	11
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	–	–	–	–	1	1
Прочие разряды	5	6	–	–	2	2	7	8
Итого	6	7	–	–	2	2	8	9
Всего	14	15	–	–	5 ^а	5 ^а	19	20

^a Четыре должности, финансируемые за счет средств, выделенных на вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур (1 должность Д-1, 1 должность С-4, 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и 1 должность класса С-4, финансируемая за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.

Потребности в ресурсах (до пересчета)*Должности*

- А.8.17 Сумма в размере 3 070 700 долл. США предназначена для дальнейшего финансирования восьми должностей категории специалистов и выше и семи должностей категории общего обслуживания, включая одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды), переведенную из Договорной секции для работы с юридическим архивом.

Прочие расходы по персоналу

- А.8.18 Сумма в размере 4000 долл. США предназначена для покрытия сверхурочных расходов, неизбежно возникающих при оказании вспомогательных услуг заместителю Генерального секретаря.

Консультанты и эксперты

- А.8.19 Ассигнования в размере 29 800 долл. США позволят Канцелярии удовлетворять просьбы, которые поступают от таких межправительственных форумов, как комиссии по расследованию и установлению фактов, и требуют специальных знаний, не имеющих у сотрудников Канцелярии.

Поездки персонала

- А.8.20 Ассигнования в размере 196 100 долл. США, отражающие увеличение на 34 300 долл. США с учетом структур расходов в 1999 и 2000 годах, связаны с поездками, совершаемыми Юрисконсультom и другими старшими юристами в целях решения вопросов, возникающих в связи с резолюциями Совета Безопасности, касающимися поддержания мира и безопасности, а также для ведения переговоров с государствами-членами по международно-правовым документам.

Услуги по контрактам

- А.8.21 Сумма в размере 130 800 долл. США предназначена для выполнения возлагающихся на Канцелярию Юрисконсульта функций по привлечению экспертов в связи с общим расширением масштабов применения информационных технологий с особым упором на работу с юридическим архивом.

Представительские расходы

- А.8.22 Ассигнования в размере 6600 долл. США предназначены для покрытия расходов на официальные мероприятия.

Общие оперативные расходы

- А.8.23 Сумма в размере 24 100 долл. США предназначена для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства.

Мебель и оборудование

- А.8.24 Ассигнования в размере 56 100 долл. США предназначены для покрытия расходов на приобретение и замену средств автоматизации делопроизводства и компьютерного программного обеспечения (36 100 долл. США) и для приобретения специального оборудования, предназначенного для компьютеризации юридического архива (20 000 долл. США).

Подпрограмма 2
Предоставление общеправовых услуг органам и программам
Организации Объединенных Наций

Таблица А.8.14

Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 078,9	3 870,4	205,5	5,3	4 075,9	302,3	4 378,2
Прочие расходы по персоналу	24,4	29,0	—	—	29,0	1,6	30,6
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	14,6	—	—	—	—	—	—
Консультанты и эксперты	22,4	36,9	0,1	0,2	37,0	2,0	39,0
Поездки персонала	13,0	11,8	—	—	11,8	0,6	12,4
Услуги по контрактам	87,5	131,1	181,1	138,1	312,2	17,2	329,4
Общие оперативные расходы	29,3	46,3	—	—	46,3	2,5	48,8
Принадлежности и материалы	1,4	9,5	(3,4)	(35,7)	6,1	0,4	6,5
Мебель и оборудование	58,7	68,7	25,0	36,3	93,7	5,1	98,8
Итого	3 330,2	4 203,7	408,3	9,7	4 612,0	331,7	4 943,7

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
а) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций:				
			вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	
	1 584,8	1 686,4		2 029,0
ii) внебюджетной деятельности:				
	700,0	690,6	операции по поддержанию мира	1 250,8
Итого	2 284,8	2 377,0		3 279,8
Всего 1 и 2	5 615,0	6 580,7		8 223,5

Таблица А.8.15

Потребности в должностях

Отдел по общеправовым вопросам

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	1	1	–	–	1	1	2	2
С-5	4	4	–	–	2	2	6	6
С-4/3	7	7	–	–	4	4	11	11
С-2/1	–	–	–	–	2	2	2	2
Итого	13	13	–	–	9	9	22	22
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	6	7	–	–	4	4	10	11
Итого	6	7	–	–	4	4	10	11
Всего	19	20	–	–	13 ^а	13 ^а	32	33

^a Включая девять должностей, финансируемых за счет средств, выделенных на вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур (одна должность Д-1, одна должность С-5, одна должность С-3, две должности С-2 и четыре должности категории общего обслуживания); и четыре должности, финансируемые за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира (одна должность С-5, две должности С-4 и одна должность С-3).

Потребности в ресурсах (до пересчета)

Должности

- А.8.25 Сумма в размере 4 075 900 долл. США предназначена для дальнейшего финансирования 13 должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания, включая одну должность категории общего обслуживания, переведенную из Договорной секции в целях удовлетворения растущего спроса на вспомогательные услуги в Отделе.

Прочие расходы по персоналу

- А.8.26 Ассигнования в размере 29 000 долл. США предназначены для удовлетворения сохраняющейся потребности в услугах привлекаемых в качестве временного персонала дополнительных юристов в периоды максимальной рабочей нагрузки, особенно для выполнения заданий, поручаемых Секретариату Генеральной Ассамблеи или Советом Безопасности (20 800 долл. США), и для оплаты сверхурочных расходов (8200 долл. США).

Консультанты и эксперты

- А.8.27 Ресурсы, требующиеся по данной статье (37 000 долл. США), предназначены для покрытия расходов на услуги внешних консультантов, привлекаемых для предоставления консультаций и помощи в вопросах, требующих наличия специальных знаний, которых не имеется у сотрудников Секретариата, например в вопросах, касающихся сложных сделок с недвижимостью и банковских операций, налогообложения, сложных коммерческих исков и интеллектуальной собственности, все из которых требуют толкования национальных законодательств или выполнения представительских функций в национальных судах или административных органах, а также для оказания помощи в решении непредвиденных вопросов.

Поездки персонала

- А.8.28 Ассигнования в размере 11 800 долл. США предназначены для покрытия расходов на поездки, необходимые для: а) оказания юридических и вспомогательных услуг отделениям вне Централных учреждений в связи с проведением переговоров и подготовкой контрактов и других соглашений; б) выполнения представительских функций от имени Организации в юридических разбирательствах; с) инструктирования внешних консультантов по вопросам толкования соответствующих юридических документов, урегулирования споров и представления Организации; и d) представления Генерального секретаря в Административном трибунале на его сессиях в Женеве.

Услуги по контрактам

- А.8.29 Сумма в размере 312 200 долл. США, отражающая увеличение на 181 100 долл. США, предназначена для покрытия текущих расходов на подписку и пользование базами юридических данных “WESTLAW” и “LEXIS” (181 400 долл. США), обеспечивающими доступ к национальным и международным юридическим документам и решениям Административного трибунала, а также другим электронным источникам информации по правовым вопросам; и для разработки компьютеризированного юридического архива в рамках общего расширения масштабов применения информационных технологий в Управлении (130 800 долл. США).

Общие оперативные расходы

- А.8.30 Сумма в размере 46 300 долл. США предназначена для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства в Отделе.

Принадлежности и материалы

- А.8.31 Потребности в ресурсах на сумму 6100 долл. США связаны с приобретением принадлежностей для средств автоматизации делопроизводства и подготовкой электронных изданий.

Мебель и оборудование

- А.8.32 Сумма в размере 93 700 долл. США, отражающая увеличение на 25 000 долл. США, предназначена для приобретения средств автоматизации делопроизводства, модернизации и замены необходимой Отделу аппаратуры электронной обработки данных (73 700 долл. США) и приобретения специального оборудования для компьютеризации юридического архива (20 000 долл. США).

Подпрограмма 3

Прогрессивное развитие и кодификация международного права

Таблица А.8.16

Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 531,0	4 130,1	–	–	4 130,1	306,8	4 436,9
Прочие расходы по персоналу	10,2	86,1	15,1	17,5	101,2	5,5	106,7
Поездки персонала	7,7	20,7	–	–	20,7	1,1	21,8
Услуги по контрактам	100,5	124,9	130,0	104,0	254,9	13,9	268,8
Общие оперативные расходы	30,8	30,9	3,0	9,7	33,9	1,8	35,7
Принадлежности и материалы	1,5	–	–	–	–	–	–
Мебель и оборудование	21,8	25,1	27,8	110,7	52,9	2,9	55,8
Субсидии и взносы	336,5	371,0	–	–	371,0	20,3	391,3
Итого	4 040,0	4 788,8	175,9	3,6	4 964,7	352,3	5 317,0

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
a) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций:				
вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	–	–		–
ii) внебюджетной деятельности:				
операции по поддержанию мира	–	–		–
b) Основная деятельность				
Целевой фонд для обеспечения участия наименее развитых стран в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении международного уголовного суда и Дипломатической конференции полномочных представителей в 1998 году	565,3	220,2		240,0

	<i>Расходы за 1998–1999 гг.</i>	<i>Смета на 2000–2001 гг.</i>	<i>Источник средств</i>	<i>Смета на 2002–2003 гг.</i>
	31,8	–	Целевой фонд для обеспечения участия развивающихся стран в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении международного уголовного суда и Дипломатической конференции полномочных представителей в 1998 году	100,0
	4,0	–	Целевой фонд для Коллоквиума по прогрессивной кодификации и развитию международного права	–
	98,8	–	Целевой фонд для Семинара по международному праву	120,0
	2,6	6,0	Целевой фонд для лекции, посвященной памяти Жилберту Амаду	5,0
Итого	702,5	226,2		465,0
Всего 1 и 2	4 742,5	5 015,0		5 782,0

Таблица А.8.17

Потребности в должностях*Отдел кодификации*

<i>Категория</i>	<i>Штатные должности</i>		<i>Временные должности</i>				<i>Итого</i>	
	<i>Регулярный бюджет</i>		<i>Регулярный бюджет</i>		<i>Внебюджетные ресурсы</i>			
	<i>2000– 2001 гг.</i>	<i>2002– 2003 гг.</i>	<i>2000– 2001 гг.</i>	<i>2002– 2003 гг.</i>	<i>2000– 2001 гг.</i>	<i>2002– 2003 гг.</i>	<i>2000– 2001 гг.</i>	<i>2002– 2003 гг.</i>
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	2	2	–	–	–	–	2	2
С-5	2	2	–	–	–	–	2	2
С-4/3	6	6	–	–	–	–	6	6
С-2/1	3	3	–	–	–	–	3	3
Итого	14	14	–	–	–	–	14	14
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	7	–	–	–	–	7	7
Итого	7	7	–	–	–	–	7	7
Всего	21	21	–	–	–	–	21	21

Потребности в ресурсах (до пересчета)*Должности*

- А.8.33 Сумма в размере 4 130 100 долл. США предназначена для дальнейшего финансирования 14 должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- А.8.34 Ассигнования в размере 101 200 долл. США, отражающие увеличение на 15 100 долл. США, необходимы для оплаты услуг временных сотрудников общего назначения, которые будут задействованы для сокращения отставания в работе и в связи с подготовкой «Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций» (76 100 долл. США), а также для оплаты сверхурочных расходов в связи с обслуживанием заседаний Шестого комитета, Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда и других комитетов (25 100 долл. США).

Поездки персонала

- А.8.35 Ассигнования в размере 20 700 долл. США предназначены для покрытия расходов на поездки в связи с участием сотрудников в совещаниях и конференциях органов Организации Объединенных Наций и других органов, проводимых вне Центральных учреждений, и совещаниях региональных органов, с которыми Комиссия международного права установила официальные связи, включая межсессионные заседания, организуемые делегациями Шестого комитета или вспомогательных органов, в связи с такими темами, как Международный уголовный суд и международный терроризм, а также заседания Афро-азиатского консультативно-правового комитета.

Услуги по контрактам

- А.8.36 Сумма в размере 254 900 долл. США, отражающая увеличение на 130 000 долл. США, предназначена конкретно для выполнения Отделом его доли работы по обеспечению общего расширения масштабов применения информационных технологий в Управлении (130 000 долл. США), в частности для обеспечения хранения и поиска в юридическом архиве документов по кодификации, включая «Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций», «Ежегодник Комиссии международного права» и «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций»; и для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском трех томов «Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций», двух томов издания “Legislative Series”, одного тома издания “United Nations Reports of International Arbitral Awards” и дополнений к «Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций» (124 900 долл. США).

Общие оперативные расходы

- А.8.37 Сумма в размере 33 900 долл. США предназначена для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства.

Мебель и оборудование

- А.8.38 Сумма в размере 52 900 долл. США, отражающая увеличение на 27 800 долл. США, предназначена для приобретения средств автоматизации делопроизводства (32 900 долл.

США) и оборудования для перевода в электронную форму материалов, которые будут включены в юридический архив (20 000 долл. США).

Субсидии и взносы

- А.8.39 Сумма в размере 371 000 долл. США предназначена для покрытия расходов, связанных с поездками и стипендиями примерно 46 стипендиатов (по 23 стипендиата ежегодно) из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в рамках Программы стипендий Организации Объединенных Наций/Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области международного права в Женеве.

Подпрограмма 4

Морское право и вопросы океана

Таблица А.8.18

Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств

(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 892,1	5 190,1	41,1	0,7	5 231,2	386,7	5 617,9
Прочие расходы по персоналу	—	3,2	3,4	106,2	6,6	0,4	7,0
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками катастрофическими	0,9	—	—	—	—	—	—
Консультанты и эксперты	163,5	125,7	33,1	26,3	158,8	8,7	167,5
Поездки персонала	106,0	97,0	12,0	12,3	109,0	5,9	114,9
Услуги по контрактам	21,1	47,0	93,2	198,2	140,2	7,6	147,8
Общие оперативные расходы	43,9	44,4	—	—	44,4	2,4	46,8
Принадлежности и материалы	17,4	26,4	—	—	26,4	1,4	27,8
Мебель и оборудование	67,6	65,4	26,8	40,9	92,2	5,1	97,3
Итого	5 312,5	5 599,2	209,6	3,7	5 808,8	418,2	6 227,0

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
а) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций: вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	–	–		–
ii) внебюджетной деятельности: операции по поддержанию мира	–	–		–
б) Основная деятельность				
Целевой фонд для Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права — стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе	44,4	55,0		56,0
–	–	–		–
с) Оперативные проекты				–
Итого	44,4	55,0		56,0
Всего 1 и 2	5 356,9	5 654,2		6 283,0

Таблица А.8.19

Потребности в должностях

Отдел по вопросам океана и морскому праву

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	2	2	–	–	–	–	2	2
С-5	4	4	–	–	–	–	4	4
С-4/3	7	7	–	–	–	–	7	7
С-2/1	3	3	–	–	–	–	3	3
Итого	17	17	–	–	–	–	17	17
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	10	10	–	–	–	–	10	10
Итого	10	10	–	–	–	–	10	10

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.		
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.		
Всего	27	27	–	–	–	–	27	27

Потребности в ресурсах (до пересчета)

Должности

- А.8.40 Сумма в размере 5 231 200 долл. США предназначена для финансирования 17 должностей категории специалистов и выше и 10 должностей категории общего обслуживания, включая одну должность С-3, реклассифицированную до уровня С-4 с учетом дополнительных функций, связанных с увеличением числа запросов, направляемых прибрежными государствами Комиссии по границам континентального шельфа и ее подкомиссиям. Эти дополнительные функции включают вспомогательное обслуживание и принятие последующих мер в связи с заседаниями Комиссии и Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также осуществление сотрудничества с межправительственными органами, неправительственными организациями и кругами, занимающимися вопросами морского права.

Прочие расходы по персоналу

- А.8.41 Сумма в размере 6600 долл. США, отражающая увеличение на 3400 долл. США, предназначена для покрытия сверхурочных расходов на обслуживание совещаний государств — участников Конвенции и возросшего числа заседаний в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права.

Консультанты и эксперты

- А.8.42 Сумма в размере 158 800 долл. США, отражающая увеличение на 33 100 долл. США, что объясняется, в частности, увеличением числа запросов, направляемых прибрежными государствами Комиссии по границам континентального шельфа, предназначена для покрытия расходов на специальные консультативные услуги, которые не могут быть предоставлены Секретариатом, в связи с подготовкой материалов по конкретным темам, касающимся технических аспектов режима континентального шельфа и научных аспектов защиты морской среды, а также данных, сведений и управленческой информации, необходимых для эффективного осуществления Конвенции, включая устойчивое освоение океанов и морей и их ресурсов (78 100 долл. США); а также для покрытия расходов на проведение совещания специальной группы экспертов по оценке осуществления Конвенции через 20 лет после ее принятия (80 700 долл. США).

Поездки персонала

- А.8.43 Сумма в размере 109 000 долл. США, отражающая увеличение на 12 000 долл. США, предназначена для покрытия расходов на поездки персонала в связи с участием в совещаниях организаций системы Организации Объединенных Наций и других организаций и проведением необходимых консультаций с региональными, субрегиональными и национальными учреждениями в рамках недавно организованного процесса консультаций по вопросам Мирового океана и морского права.

Услуги по контрактам

- A.8.44 Сумма в размере 140 200 долл. США, отражающая увеличение на 93 200 долл. США, предназначена для выполнения Отделом его доли работы по обеспечению общего расширения масштабов применения информационных технологий (50 000 долл. США), покрытия расходов на выпуск периодических и непериодических публикаций (12 100 долл. США) и на пользование базами данных по морскому праву и вопросам океана (78 100 долл. США).

Общие оперативные расходы

- A.8.45 Сумма в размере 44 400 долл. США предназначена для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства.

Принадлежности и материалы

- A.8.46 Сумма в размере 26 400 долл. США предназначена для закупки книг для библиотеки в связи с пополнением подборки справочных материалов по морскому праву. Эта подборка является одним из основных источников информации для государств-членов, университетов, практикующих юристов и других пользователей.

Мебель и оборудование

- A.8.47 Сумма в размере 92 200 долл. США, отражающая увеличение на 26 800 долл. США, предназначена для приобретения средств автоматизации делопроизводства, предназначенных для выполнения Отделом его доли работы по расширению масштабов применения информационных технологий (50 000 долл. США) и для приобретения и замены средств автоматизации делопроизводства (42 200 долл. США).

Подпрограмма 5

Прогрессивное согласование и унификация права

международной торговли

Сектор права международной торговли

Таблица A.8.20

Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 731,8	2 395,6	95,8	3,9	2 491,4	56,0	2 547,4
Прочие расходы по персоналу		1,4	–	–	1,4	(0,1)	1,3
Консультанты и эксперты	121,2	110,7	(5,2)	(4,6)	105,5	0,1	105,6
Поездки персонала	78,4	69,0	20,0	28,9	89,0	4,8	93,8
Услуги по контрактам	–	–	50,0	–	50,0	(0,5)	49,5
Общие оперативные	11,0	42,2	10,9	25,8	53,1	(0,1)	53,0

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
расходы							
Принадлежности и материалы	–	95,4	–	–	95,4	(0,3)	95,1
Мебель и оборудование	26,1	19,7	3,6	18,2	23,3	(0,1)	23,2
Итого	2 968,5	2 734,0	175,1	6,4	2 909,1	59,8	2 968,9

2) *Внебюджетные ресурсы*

	<i>Расходы за 1998–1999 гг.</i>	<i>Смета на 2000–2001 гг.</i>	<i>Источник средств</i>	<i>Смета на 2002–2003 гг.</i>
a) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций: вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	–	–		–
ii) внебюджетной деятельности: операции по поддержанию мира	–	–		–
b) Основная деятельность				
Добровольный фонд для оказания развивающимся странам — членам Комиссии по праву международной торговли помощи в покрытии путевых расходов	4,5	5,0		10,0
Целевой фонд для симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	179,6	220,0		165,0
–	–	–		–
c) Оперативные проекты				
Итого	184,1	225,0		175,0
Всего 1 и 2	3 152,6	2 959,0		3 143,9

Таблица А.8.21

Потребности в должностях*Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли*

<i>Категория</i>	<i>Штатные должности</i>		<i>Временные должности</i>				<i>Итого</i>	
	<i>Регулярный бюджет</i>		<i>Регулярный бюджет</i>		<i>Внебюджетные ресурсы</i>			
	<i>2000– 2001 гг.</i>	<i>2002– 2003 гг.</i>	<i>2000– 2001 гг.</i>	<i>2002– 2003 гг.</i>	<i>2000– 2001 гг.</i>	<i>2002– 2003 гг.</i>	<i>2000– 2001 гг.</i>	<i>2002– 2003 гг.</i>
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	–	–	–	–	1	1
С-5	2	2	–	–	–	–	2	2
С-4/3	7	8	–	–	–	–	7	8
Итого	10	11	–	–	–	–	10	11
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	7	–	–	–	–	7	7
Итого	7	7	–	–	–	–	7	7
Всего	17	18	–	–	–	–	17	18

Потребности в ресурсах (до пересчета)*Должности*

- А.8.48 Сумма в размере 2 491 400 долл. США предназначена для финансирования 11 должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания. Увеличение суммы на 95 800 долл. США объясняется учреждением одной новой должности уровня С-4, необходимой Сектору для удовлетворения возросшего числа просьб государств-членов, особенно развивающихся государств, об оказании помощи в применении юридических текстов ЮНСИТРАЛ.

Прочие расходы по персоналу

- А.8.49 Сумма в размере 1400 долл. США предназначена для покрытия сверхурочных расходов в связи с обслуживанием сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп.

Консультанты и эксперты

- А.8.50 Сумма в размере 105 500 долл. США предназначена для покрытия расходов на специальные консультативные услуги, которые не могут быть предоставлены Секретариатом, в связи с проведением исследований по трем крупным темам, рассматриваемым ЮНСИТРАЛ, а именно: международная договорная практика, электронная торговля и урегулирование торговых споров (37 000 долл. США), а также на проведение шести совещаний специальных групп экспертов для рассмотрения следующих предложенных вопросов: международная договорная практика; электронная торговля и арбитраж (68 500 долл. США).

Поездки персонала

- А.8.51 Сумма в размере 89 000 долл. США, отражающая увеличение на 20 000 долл. США, предназначена для покрытия расходов на участие в совещаниях, посвященных выполнению ЮНСИТРАЛ ее роли как основного юридического органа, координирующего работу других организаций в области права международной торговли; участие в совещаниях, проводимых в целях поощрения принятия текстов ЮНСИТРАЛ; и для покрытия расходов в связи с удовлетворением просьб государств-членов об оказании помощи в вопросах, касающихся законодательств.

Услуги по контрактам

- А.8.52 Сумма в размере 50 000 долл. США предназначена для выполнения Сектором его доли работы по обеспечению общего расширения масштабов применения информационных технологий в Управлении по правовым вопросам.

Общие оперативные расходы

- А.8.53 Сумма в размере 53 100 долл. США, отражающая увеличение на 10 900 долл. США, предназначена для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства.

Принадлежности и материалы

- А.8.54 Сумма в размере 95 400 долл. США предназначена для приобретения библиотечных книг, включая юридические издания и новые материалы для Библиотеки ЮНСИТРАЛ. Основная функция Библиотеки заключается в обеспечении секретариата ЮНСИТРАЛ и представителей правительств юридическими книгами, журналами и новыми материалами по

вопросам, касающимся сравнительного права и различных национальных юридических систем. Кроме того, библиотечные услуги предоставляются посетителям из числа должностных лиц, сотрудников базирующихся в Вене организаций, преподавателей и научных сотрудников, направляемых в Библиотеку для получения информации или консультаций по имеющимся изданиям.

Мебель и оборудование

- А.8.55 Сумма в размере 23 300 долл. США предназначена для покрытия расходов на замену персональных компьютеров, одного сетевого лазерного принтера и одного сканера, а также для закупки программного обеспечения.

Подпрограмма 6

Хранение, регистрация и опубликование договоров

Таблица А.8.22

Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 482,2	5 688,1	(337,2)	(5,9)	5 350,9	373,3	5 724,2
Прочие расходы по персоналу	59,8	67,2	(60,7)	(90,3)	6,5	0,4	6,9
Консультанты и эксперты	183,0	42,3	73,8	(174,4)	116,1	6,4	122,5
Услуги по контрактам	1 375,7	2 341,9	(1 042,7)	(44,5)	1 299,2	71,1	1 370,3
Общие оперативные расходы	84,7	127,4	(12,3)	(9,6)	115,1	6,3	121,4
Принадлежности и материалы	0,7	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	86,8	62,5	98,8	158,0	161,3	8,9	170,2
Итого	7 272,9	8 329,4	(1 280,3)	(15,3)	7 049,1	466,4	7 515,5

Таблица А.8.23

Потребности в должностях

Хранение, регистрация и опубликование договоров

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	–	–	–	–	1	1
С-4/3	9	9	–	–	–	–	9	9
С-2/1	4	4	–	–	–	–	4	4
Итого	14	14	–	–	–	–	14	14
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	11	11	–	–	–	–	11	11
Прочие разряды	11	8	–	–	–	–	11	8
Итого	22	19	–	–	–	–	22	19
Всего	36	33	–	–	–	–	36	33

Потребности в ресурсах (до пересчета)

Должности

- А.8.56 Сумма в размере 5 350 900 долл. США предназначена для дальнейшего финансирования 14 должностей категории специалистов и выше и 19 должностей категории общего обслуживания. Сокращение потребностей во вспомогательном персонале объясняется успешным внедрением новых методов работы в Секции, в результате чего три должности категории общего обслуживания будут переведены в другие отделы.

Прочие расходы по персоналу

- А.8.57 Сумма в размере 6500 долл. США предназначена для покрытия сверхурочных расходов и отражает сокращение на 60 700 долл. США расходов на временный персонал, требовавшийся ранее для ликвидации отставания в работе над изданием «United Nations Treaty Series».

Консультанты и эксперты

- А.8.58 Сумма в размере 116 100 долл. США, отражающая увеличение на 73 800 долл. США, предназначена для покрытия расходов на консультативные услуги в связи с переводом издания «United Nations Treaty Collection» в электронную форму в базе данных, к которой можно будет получить доступ через Интернет.

Услуги по контрактам

- А.8.59 Сумма в размере 1 299 200 долл. США, отражающая сокращение на 1 042 700 долл. США расходов на типографские работы по контрактам в связи с ликвидацией отставания в работе, предназначена для обновления издания “United Nations Treaty Series” в течение этого двухгодичного периода. Эти средства предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам (1 091 800 долл. США) в связи с выпуском 300 томов издания “United Nations Treaty Series”, 12 томов издания “United Nations Treaty Series Cumulative Index”, переплетом по контрактам 2 томов издания “Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General” и приобретения программного и аппаратного обеспечения; аренды программного обеспечения, необходимого для пользования программой «Сборник договоров Организации Объединенных Наций» в Интернете (137 400 долл. США); а сумма в размере 70 000 долл. США будет использована для выполнения Секцией ее доли работы по обеспечению общего расширения масштабов применения информационных технологий в Управлении по правовым вопросам.

Общие оперативные расходы

- А.8.60 Сумма в размере 115 100 долл. США предназначена для а) покрытия доли расходов Секции на обслуживание и эксплуатацию технической инфраструктуры ЛВС (включая централизованные серверы), необходимые для поддержки центральных административных систем, таких, как электронная почта, и ЮНИКС для ИМИС (52 300 долл. США); и б) покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства, включая приобретенные персональные компьютеры, два сервера, один кассетный дисковод для оптических дисков и один сканер (62 800 долл. США).

Мебель и оборудование

- А.8.61 Сумма в размере 161 300 долл. США, отражающая увеличение на 98 800 долл. США, предназначена для приобретения и замены средств автоматизации делопроизводства и программного обеспечения, необходимого для использования системы контроля рабочих процессов информационной системы Организации Объединенных Наций по договорам/ЛВС (131 300 долл. США), а также для закупки полагающейся Секции доли оборудования, необходимого для общего расширения масштабов применения информационных технологий в Управлении по правовым вопросам (30 000 долл. США).

Вспомогательное обслуживание программы

Административная канцелярия

Таблица А.8.24

Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств (В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 132,7	1 124,9	–	–	1 124,9	90,9	1 215,8
Прочие расходы по персоналу	199,2	96,2	22,6	23,4	118,8	6,5	125,3

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Общие оперативные расходы	114,7	137,1	(9,0)	(6,5)	128,1	7,1	135,2
Принадлежности и материалы	59,3	51,4	5,0	9,7	56,4	3,1	59,5
Мебель и оборудование	14,1	13,7	–	–	13,7	0,8	14,5
Итого	1 520,0	1 423,3	18,6	1,3	1 441,9	108,4	1 550,3

Таблица А.8.25

Потребности в должностях*Административная канцелярия*

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	–	–	–	–	1	1
С-4/3	2	2	–	–	–	–	2	2
Итого	3	3	–	–	–	–	3	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	4	4	–	–	–	–	4	4
Итого	4	4	–	–	–	–	4	4
Всего	7	7	–	–	–	–	7	7

Потребности в ресурсах (до пересчета)*Должности*

- А.8.62 Сумма в размере 1 124 900 долл. США предназначена для дальнейшего финансирования трех должностей категории специалистов и четырех должностей категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- А.8.63 Сумма в размере 118 800 долл. США, отражающая увеличение на 22 600 долл. США с учетом структуры расходов, предназначена для покрытия расходов на услуги временного персонала, привлекаемого для замены сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни или беременности и родам, и на привлечение дополнительных сотрудников в периоды максимальной рабочей нагрузки (112 800 долл. США); а также для покрытия сверхурочных расходов в периоды максимальной рабочей нагрузки и в случае возникновения непредвиденных чрезвычайных ситуаций и покрытия расходов на обслуживание заседаний (6000 долл. США).

Общие оперативные расходы

- А.8.64 Сумма в размере 128 100 долл. США предназначена для покрытия расходов, связанных с электронной почтой, оплаты междугородней телефонной и факсимильной связи и удовлетворения других потребностей в связи Управления по правовым вопросам (118 500 долл. США), а также для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства в Административной канцелярии (9600 долл. США).

Принадлежности и материалы

- А.8.65 Сумма в размере 56 400 долл. США предназначена для закупки расходуемых канцелярских принадлежностей и материалов для Управления по правовым вопросам в целом.

Мебель и оборудование

- А.8.66 Сумма в размере 13 700 долл. США предназначена для закупки новой аппаратуры электронной обработки данных и для замены средств автоматизации делопроизводства в Административной канцелярии.
-

